



Ministère des

TRAVAUX PUBLICS

Province de Québec

60-61



ROCH LEFEBVRE
Imprimeur de la Reine

**TABLE
DES MATIÈRES**

Travaux publics

	Pages
Lettre du Ministre	7
Lettre du Sous-Ministre	9
 <i>Rapport des divers services :</i>	
Chapitre I — Service des ponts. — (Construction, amélioration, réparation et entretien des ponts-routes. — Rapport de l'Ingénieur en chef)	11
II — Service des bâtisses. (Construction et entretien des édifices parlementaires et autres, y compris les palais de justice et prisons. — Rapport des architectes en chef)	25
III — Commissariat des Incendies. — (Rapport du Commissaire)	47
IV — Bureau de poste et bureau des colis du Parlement. — (Rapport du maître de poste)	61
V — Chemins de fer. — (Rapport du directeur des chemins de fer)	65
VI — Service de la comptabilité. — (Rapport du comptable)	79

Ministère
des
TRAVAUX PUBLICS | *Province de Québec*

À Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur
l'honorable Paul Comtois, B.S.A.,
Hôtel du Gouvernement,
Québec

Monsieur le Lieutenant-Gouverneur,

J'ai bien l'honneur de présenter mon premier rapport annuel à titre de ministre des Travaux publics. Le présent rapport général a trait à l'activité de mon ministère durant l'exercice financier terminé le 31 mars 1961.

Respectueusement,

Le ministre des Travaux publics,

RENÉ SAINT-PIERRE

Québec, le 21 novembre 1961

Ministère
des
TRAVAUX PUBLICS

Québec, le 20 novembre 1961

À l'honorable René Saint-Pierre,
Ministre des Travaux publics,
Hôtel du Gouvernement,
Québec

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel soumis par les différents services de votre ministère, pour la période s'étendant du 1er avril 1960 au 31 mars 1961 :

Service des ponts	{	Construction
Service des immeubles		Entretien

Commissariat des Incendies (Depuis le 25 mai 1961, ce service est sous la direction du ministre des Affaires municipales)

Bureau de Poste et des Colis
Chemins de fer
Comptabilité

Respectueusement soumis,

Le sous-ministre des Travaux publics,

HERVÉ-A. GAUVIN, Ing. p.

CHAPITRE I

Service des ponts

CONSTRUCTION, AMÉLIORATION, RÉPARATION
ET ENTRETIEN

Rapport de l'Ingénieur en chef

Québec, le 31 mars 1961

M. Hervé-A. Gauvin, Ing. p.,
Sous-Ministre des Travaux publics,
Québec.

Monsieur le Sous-Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice financier 1960-61, relativement à la construction, l'amélioration, la réparation et l'entretien des ponts-routes sous la direction de votre ministère, c'est-à-dire les ponts ayant une travée libre d'au moins 15 pieds pour le passage des eaux.

Au cours de cette période, 296 ponts ont été construits, ou sont en voie de construction au 31 mars 1961, dont 131 ponts sont de nature permanente, soit en béton armé ou en acier, et les 165 autres ponts sont d'un caractère semi-permanent, comprenant une substruction en bois avec tablier formé de longrines métalliques et un plancher

bois. Cent vingt d'entre eux ont été confiés à l'entreprise privée et 50 ponts ont été exécutés en régie avec la main-d'oeuvre locale sous direction de contremaîtres et la surveillance des ingénieurs du ministère.

En outre, des travaux de réparation ou d'amélioration ont été exécutés sur 783 autres ponts.

Les nouveaux ponts construits remplacent pour la plupart des ponts en bois désuets et faibles et qui ne pouvaient résister aux charges de plus en plus lourdes auxquelles ils étaient soumis. Ils représentent des améliorations quant à la capacité portante et au tracé des routes, et permettent d'offrir le maximum de sécurité à la circulation.

Bien que la saison favorable à l'exécution de travaux de cette nature s'étende d'avril à décembre, plusieurs entreprises ont été commencées ou continuées durant la saison froide en vue d'en hâter la réalisation, tout en contribuant à procurer un gagne-pain aux sans-travail.

Les demandes toujours de plus en plus nombreuses que nous recevons des corporations municipales pour la reconstruction ou la réparation de leurs ponts défectueux, l'étude des projets de nouveaux ponts, l'examen des plans soumis par l'Office du Drainage, la mise en œuvre des entreprises, la surveillance des travaux, tiennent notre personnel fort occupé.

Parmi les travaux d'envergure projetés en vue d'améliorer les moyens de communication, mentionnons en particulier : le projet de relèvement des ponts Galipeault et Taschereau, sur la rivière Outaouais, entre Sainte-Anne de Bellevue et Dorion via l'Île Perrot; les ponts sur la même rivière, entre Senneville, l'Île aux Tourtes et Vaudreuil, à l'est de l'Île de Montréal, et le pont qui doit franchir le fleuve Saint-Laurent, aux environs de Boucherville. Ces deux derniers projets font partie, entre autres, de la route Trans-Canada qui doit être construite en vertu d'une entente entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de la province.

Dans l'étude de nos projets de ponts, nous collaborons étroitement avec les officiers du ministère de la Voirie, en vue de déterminer pour la construction projetée l'emplacement qui convient le mieux aux besoins routiers.

Parmi les ponts les plus importants construits ou terminés au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1961, mentionnons :

1° **Interprovincial**, sur la rivière Ristigouche, entre la ville de Campbellton, N.B., et le village de Cross Point (canton Mann), Québec.

La première phase de la construction de la jetée nord de ce pont, commencée à la fin de 1958, est terminée. Les travaux de parachèvement comprenant la pose d'une fondation en gravier tamisé et d'une couche d'usure en asphalte, la construction des trottoirs et la pose des garde-corps seront exécutés au cours de 1961. Ces travaux sont exécutés en vertu d'une entente entre le gouvernement fédéral et les provinces de Québec et du Nouveau-Brunswick, par laquelle la province de Québec, s'est engagée à contribuer une somme ne devant pas excéder \$900,000, pour la construction du pont et de ses approches.

Pont No 1 sur rivière Bécancour, entre Daveluyville et Maddington Falls, comté d'Arthabaska.

Ponts sur les branches Nord et Sud, fleuve Saint-Laurent, à Salaberry de Valleyfield, comté de Beauharnois.

Pont Bordeleau, sur la rivière Gendron, à Sainte-Anne de la Pérade, comté de Champlain. Route No 19-A.

Pont sur la rivière Petit-Saguenay, à Petit-Saguenay, comté de Chicoutimi. Route No 16.

Pont du Vieux-Fort, sur la rivière du Poste, canton Letellier, comté de Duplessis. Route No 15.

Pont sur la rivière Petite-Vallée, à Petite-Vallée, comté de Gaspé-Nord. Route No 6.

Pont du Vieux-Moulin, sur la rivière L'Assomption, à Joliette-Sud, comté de Joliette.

Pont sur la rivière Ouelle, à Rivière Ouelle, comté de Kamouraska.
Site : lots 690-691.

Pont du Village, sur la rivière Chaudière, à Saint-Lambert, comté de Lévis.

Pont Thériault, sur la rivière Trois-Saumons, à Saint-Aubert, comté de l'Islet.

Pont Choquette, sur la rivière du Sud, à Saint-François, comté de Montmagny.

Pont Rochon, sur la rivière Noire, cantons Waltham & Bryson, comté de Pontiac.

Pont Delâge, sur la rivière Jacques-Cartier, cantons-unis Stoneham et Tewkesbury, comté de Québec.

Pont "du Rétréci", sur le lac Bouchette, à Saint-Thomas d'Aquin, comté de Roberval.

- sur la rivière Kinojévis, canton Cléricky, comté de Rouyn-Noranda.
- sur la rivière Brochu, canton LeNeuf, comté de Saguenay. Route No 15.
- sur la rivière aux Anglais, canton LaFlèche, comté de Saguenay. Route No 15.

Les principaux ponts en construction au 31 mars 1961 sont les suivants :

- elage du pont Honoré-Mercier, sur le fleuve Saint-Laurent, entre Ville de La Salle, comté de Jacques-Cartier, et Caughnawaga, comté de Laprairie.
- sur la rivière Tiblemont, canton Louvicourt, comté d'Abitibi-Est. Route No 58.
- sur la rivière Macamic, cantons Royal-Roussillon et Poularies, comté d'Abitibi-Ouest. Site : Saint-Mathias.
- sur la rivière Le Bras, à Saint-Victor, comté de Beauce. Route No 28.
- No 4, sur la rivière du Gouffre, à Saint-Urbain, comté de Charlevoix. Route No 56.
- (deux) sur la rivière Châteauguay, à Châteauguay, comté de Châteauguay. Site : Ile des Soeurs, route No 3.
- No 1 sur la rivière Anse aux Griffons, à l'Anse aux Griffons, comté de Gaspé-Sud. Route No 6.
- Farrelton, sur la rivière Gatineau, canton Wakefield, comté de Gatineau.
- sur la rivière Macaza, à La Macaza, comté de Labelle. Site : au village.
- "Dorval-Reid", sur la rivière L'Achigan, entre L'Assomption et L'Epiphanie, comté de L'Assomption.
- sur la rivière des Prairies, à Ville des Iles Laval, comté de Laval. Site : entre les îles Bigras et Verte.
- "Rouge", sur la rivière Sainte-Anne, entre Saint-Féréol et Saint-Tite des Caps, comté de Montmorency.
- No 8, sur la rivière Verte, à Saint-Jean-Baptiste de l'Île Verte, comté de Rivière du Loup.

Pont sur la rivière Metabetchouan, à Saint-André, comté de Roberval.

Site : au village.

Pont sur la rivière Saint-Maurice (Bras nord), à Shawinigan, comté de Saint-Maurice. Route No 19.

Pont sur la rivière Portneuf, à Sainte-Anne de Portneuf, comté de Saguenay. Route No 15.

Pont sur la rivière Petite-Trinité, canton Royer (Baie de la Trinité), comté de Saguenay. Route No 15.

**Pont sur la rivière Godbout, à Canton de Monts, comté de Saguenay.
Site : Godbout, sur la route No 15.**

DESCRIPTION DE CERTAINS PONTS CONSTRUITS DURANT L'EXERCICE FINANCIER ÉCOULÉ, OU EN VOIE DE CONSTRUCTION

Jumelage du pont Honoré-Mercier, sur le fleuve Saint-Laurent, entre la Cité de La Salle, comté de Jacques-Cartier, et Caughnawaga, comté de Laprairie.

Les travaux de construction d'un pont de 2,960 pieds de longueur, immédiatement en aval du pont Honoré-Mercier, ont débuté au mois de mars 1961, après les préparatifs nécessaires à l'exécution d'un ouvrage de cette envergure. Ce pont à superstructure métallique comprendra treize travées dont une travée principale en arc de 400'8", dix travées variant de 235' à 235'10" de longueur chacune, et deux travées simples respectivement de 150'6" et 55'11½" aux extrémités. Ce nouveau pont servira à jumeler le pont existant et sera à sens unique vers la Cité de La Salle.

Les piliers de l'infrastructure seront en béton armé reposant sur le roc. Ces nouveaux piliers seront construits dans l'axe des piliers du pont existant. La chaussée sera en béton armé recouvert d'asphalte. La voie charretière sera de 26'0" de largeur avec deux bordures de 2'10" chacune.

L'extrémité sud du nouveau pont touchera l'Île Malines, autrefois de la réserve indienne de Caughnawaga et maintenant propriété de l'Administration de la Voie maritime. La nouvelle installation sera raccordée aux voies est des nouvelles approches construites en 1958 par l'Administration de la Voie maritime. L'extrémité nord sera desservie par une nouvelle sortie que le ministère provincial de la Voirie construira dans la cité de La Salle.

Les dégagements verticaux et horizontaux sous le nouveau pont sont les mêmes que ceux sous le pont Honoré-Mercier existant, conformément aux recommandations du ministère fédéral des Travaux publics. Au chenal principal, le dégagement vertical sera de 56'6" au-dessus du niveau des hautes eaux et le dégagement horizontal de 350 s.

On prévoit que les travaux de l'infrastructure seront terminés à la fin de l'année 1961. On procédera ensuite à la mise en place de la structure métallique ainsi qu'au peinturage de l'acier, la confection de la chaussée en béton armé, la pose de la surface d'usure en asphalte, l'installation électrique et autres travaux de parachèvement.

sur rivière Tiblemont, canton Louvicourt, comté d'Abitibi-Est. Route No 58.

Ce pont en béton armé aura une longueur totale de 123 pieds, prenant une travée de 50' et deux travées de 30', avec voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 2'6". Comme le sol est constitué de sable, les unités de substruction seront fondées sur pilotis d'acier. Les travaux, commencés en mars 1961, seront complétés au début de l'été. Le nouveau pont sera dans un meilleur alignement à route et remplacera un pont en bois de faible capacité.

sur rivière Macamic, cantons Royal-Roussillon et Poularies, à St-Mathias, comté d'Abitibi-Ouest.

Le pont en bois couvert de 168' de longueur s'est écroulé en 1959 au passage d'un camion. Un pont temporaire a été construit pour maintenir les communications en attendant la construction d'un nouveau pont. Les travaux du nouveau pont, commencés à l'automne 1960, se poursuivent durant l'hiver et seront complétés au cours de l'été 1961. Il s'agit d'un pont en béton armé de 160' de longueur totale prenant trois travées de 50' avec voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 4'. Les unités de substruction sont fondées sur pilotis.

sur rivière Le Bras, à Saint-Victor, comté de Beauce. Route No 28.

Ce pont d'une longueur totale de 204'4" comprend deux travées de 35' de longueur chacune consistant de poutres et dalle en béton reposées sur un pilier et deux culées en béton. Voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 2'6". Les unités de substruction ont été construites l'hiver dernier et le tablier sera construit au début de

l'été 1961. Ce nouveau pont est construit sur un nouveau tracé du ministère de la Voirie, qui permet l'élimination des courbes d'approches. Il remplacera un pont en béton trop étroit pour la circulation actuelle.

Pont sur rivière Bécancour, entre Daveluyville et Maddington Falls, comté d'Arthabaska.

Il s'agit d'un pont d'une longueur totale de 250 pieds comprenant une travée de 85' et deux travées de 59'6" de longueur chacune, consistant de poutres continues et dalle en béton armé, sur deux culées et deux piliers de 48' de hauteur. Voie carrossable de 30' de largeur et deux trottoirs de 4'0". Ce pont a été muni d'un service d'éclairage moderne. Commencés en juin 1960, les travaux sont terminés depuis la fin de novembre dernier. Ce nouveau pont remplace un pont en acier étroit et faible. Les approches ont été redressées, ce qui améliore considérablement le site du pont par l'élimination des courbes dangereuses.

Pont sur rivière du Gouffre (Bras N.-O.), à Saint-Urbain, comté de Charlevoix.
Route No 56.

Le vieux pont en bois couvert qui était trop faible pour les charges présentes, a été remplacé par un pont en béton armé d'une longueur totale de 202'2" comprenant deux travées de 85' de longueur chacune sur substruction en béton. Voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 2'6". La construction du pont proprement dit est terminée. Il reste toutefois quelques travaux d'ordre secondaire qui seront exécutés en bonne saison au printemps 1961.

Pont sur la rivière Châteauguay, à Châteauguay, comté de Châteauguay.
Site : Ile des Soeurs. Route No 3.

La construction d'une nouvelle section de la route No 3 a nécessité la construction de deux ponts en béton armé, séparés par un remblai de 176 pieds de longueur à l'extrémité sud de l'île. L'un de ces ponts a une longueur totale de 565'6" comprenant quatre travées de 125 pieds de longueur chacune. Le deuxième pont a une longueur totale de 515'6" comprenant deux travées de 125 pieds et deux travées de 100 pieds de longueur chacune. La substruction est formée de six piliers et quatre culées. Chaque pont est pourvu de deux voies divisées de 27' de largeur chacune et deux trottoirs de 4'0". Les unités de substruction sont exécutées ainsi que le tablier en béton armé du pont de 515'6" de longueur. On procédera, au cours de l'été 1961, à la

ction du béton du tablier du pont de 565'6" de longueur, la pose surface d'usure en asphalte et l'installation d'un système d'éclairage moderne.

du Vieux-Fort, sur la rivière du Poste, canton Letellier, comté de Duplessis. Route No 15.

Ce pont d'une longueur totale de 160'4" comprend deux travées de 5' de longueur chacune consistant de poutres et dalle en béton sur substruction en béton. Voie carrossable de 30' de largeur et trottoirs de 4'6". Les travaux, commencés, en juin 1960, sont terminés depuis l'automne dernier.

Farrelton, sur la rivière Gatineau, canton de Wakefield, comté de Gatineau.

Ce pont est formé de deux fermes métalliques de 180 pieds de longueur chacune avec tablier en béton, reposant sur deux culées et un mur en béton armé. Les unités de substruction et la mise en place de la charpente d'acier sont exécutés. Les travaux du tablier et du revêtement de l'acier seront complétés au cours de l'été 1961. Ce nouveau pont remplacera un pont en bois couvert étroit et de faible capacité.

du Vieux-Moulin, à Joliette-Sud, comté de Joliette.

La construction de la route de contournement de la ville de Joliette nécessitera la construction d'un pont en béton armé pour franchir la rivière l'Assomption. Ce pont mesure 241'4" de longueur et comprenant trois travées de 70' de longueur chacune consistant de poutres et dalle en béton armé sur deux piliers et deux culées également en béton armé. Ce pont est pourvu de deux voies carrossables de 6' de largeur chacune, séparées par une bande centrale de 4' de largeur. Il y a deux trottoirs de 4'0". Les travaux, commencés en mai 1960, sont complétés depuis le mois de novembre 1960.

du village, sur la rivière La Macaza, à La Macaza, comté de Labelle.

Ce pont à poutres et dalle en béton armé mesure 198' de longueur et comprenant trois travées de 60'. Voie charretière de 30' de largeur et deux trottoirs de 4'0". La substruction est formée de deux piliers et deux culées également en béton armé. Les travaux, commencés en janvier dernier, se sont poursuivis durant l'hiver et seront complétés au début de l'été 1961. Ce pont remplacera un pont en bois couvert étroit et faible, insuffisant pour la circulation lourde particulièrement durant la période du transport du bois.

Pont Dorval-Reid, sur la rivière L'Achigan, entre L'Assomption et L'Epiphanie, comté de L'Assomption.

Il s'agit d'un pont en béton armé de 216' de longueur totale comprenant une travée principale de 90' et deux travées de 45' de longueur chacune reposant sur deux culées et deux piliers. Voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 2'6". Les travaux ont été commencés en novembre 1960 et continués en hiver. L'ouvrage se poursuit normalement et devrait être achevé à la fin de l'été 1961. La construction de ce pont fut nécessitée par le redressement de la route No 33.

Pont sur la rivière des Prairies, à Ville des Iles Laval, comté de Laval. Site : entre les îles Bigras et Verte.

Un nouveau pont est en construction pour relier l'Île Verte à l'Île Bigras, dans la municipalité de Ville des Iles Laval. Ce pont aura 216'4" de longueur totale comprenant deux travées de 90' de longueur chacune consistant de poutres et dalle en béton armé sur substruction en béton armé. Voie charretière de 20' de largeur avec un trottoir de 4'0" en aval. Ce pont sera muni d'un service d'éclairage moderne. Les travaux ont été commencés en janvier dernier et on prévoit qu'ils seront terminés à l'automne 1961.

Pont sur la rivière Chaudière, à Saint-Lambert, comté de Lévis.

Il s'agit d'un pont de 751' de longueur comprenant cinq travées dont trois travées principales à poutres continues en acier (une travée centrale de 235' et deux travées latérales de 190'), et deux travées-approches en béton armé de 55' de longueur chacune, sur quatre piliers et deux culées en béton armé. Voie charretière de 30' de largeur entre deux trottoirs de 4'0". La hauteur du dessus du tablier du fond de la rivière est de 55'0". Les travaux ont été commencés en juin 1959. Au cours de l'année écoulée, les travaux ont consisté en la mise en place de la charpente d'acier, la confection de la chaussée en béton armé et la surface d'usure en asphalte, ainsi que l'installation du service d'éclairage. Le peinturage de l'acier sera fait en bonne saison au cours de l'été 1961. Ce pont, situé dans le village de Saint-Lambert, remplace un vieux pont métallique très étroit (16') et qui menaçait de s'effondrer. Le nouveau pont a été construit environ 12 pieds plus haut que l'ancien pont, éliminant ainsi les deux pentes sur les approches.

Pont Choquette, sur la rivière du Sud, à Saint-François, comté de Montmagny.

Ce pont d'une longueur totale de 330'6" comprend trois travées de 90' de longueur chacune comportant des poutres et dalle en béton armé, sur deux culées et deux piliers en béton armé. Voie carrossable de 30' de largeur et deux trottoirs de 2'6". Cette construction, commencée en juin 1960, est terminée sauf quelques travaux de parachèvement qui seront exécutés en bonne saison au printemps 1961. Ce pont a été construit dans le redressement de la route et permet l'élimination de courbes dangereuses qui existaient sur les approches de l'ancien pont.

Pont-Rouge, sur la rivière Ste-Anne, entre Saint-Tite des Caps et Saint-Féréol, comté de Montmorency.

Les travaux de construction de ce pont, commencés à l'automne 1960, progressent d'une façon satisfaisante et seront complétés à la fin de l'été 1961. Il s'agit d'un pont en béton armé de 205'2" de longueur totale comprenant une travée de 65' et de deux travées de 55' de longueur chacune, sur substruction en béton armé. Voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 2'6". Ce pont est construit pour convenir à l'alignement de la route et, lorsque terminé, remplacera un vieux pont en bois couvert trop étroit et trop faible pour satisfaire aux besoins de la circulation.

Pont Rochon, sur la rivière Noire, cantons Waltham et Bryson, comté de Pontiac. Route No 8.

La longueur totale de ce pont est de 428'2" comprenant quatre travées de 100' de longueur chacune consistant en poutres et dalle en béton armé sur trois piliers et deux culées en béton. La voie carrossable a 30' de largeur entre garde-roues de 2'6". Les travaux, commencés au printemps 1960, sont terminés depuis le mois de novembre dernier, sauf le peinturage, le fini des surfaces et autres travaux de parachèvement qui seront exécutés à l'été 1961.

Pont sur la rivière Verte, à Saint-Jean-Baptiste de l'Île Verte, comté de Rivière du Loup. Route No 10.

Il s'agit d'un pont de 364'4" de longueur totale comprenant trois travées de 110' de longueur chacune consistant en poutres et dalle en béton armé, sur substruction en béton armé. La voie carrossable a 36' de largeur entre deux trottoirs de 4'0". Au cours de l'année écoulée, les quatre unités de substruction ont été construites. On procédera, au printemps 1961, à la confection du béton du tablier des trois travées, travaux qui devraient être complétés à l'automne. Ce pont est construit

au redressement de la route No 10, à environ 350' en aval du pont actuel en acier, et permettra au trafic de passer en dehors du village. Le nouveau pont sera pourvu d'un service d'éclairage moderne.

Pont sur la rivière Metabetchouan, à Saint-André, comté de Roberval. Site : au village.

Ce pont à poutres et dalle en béton armé mesure 290' de longueur totale comprenant deux travées de 125' de longueur chacune, sur un pilier et deux culées en béton armé. Voie carrossable de 30' de largeur et deux trottoirs de 2'6". Ce pont sera pourvu d'un service d'éclairage moderne. Les travaux ont été commencés en mars 1961 et devrait être complétés à l'automne. Ce pont est construit dans une section améliorée de la route et, une fois terminé, remplacera un pont en bois couvert.

Pont sur la rivière Saint-Maurice (Bras-Nord), à Shawinigan, comté de Saint-Maurice. Site : Route 19.

Le pont actuel à superstructure métallique étant devenu insuffisant pour les besoins de la circulation, un nouveau pont en béton et acier est en construction. Il aura une longueur totale de 972'5" comprenant six travées continues en acier dont quatre travées principales de 160' de longueur chacune et deux travées de rive de 130 pieds chacune, sur piliers et culées en béton armé. La chaussée en béton armé aura une largeur de 48 pieds comportant quatre voies de circulation, et il y aura un trottoir de 4'8" de largeur de chaque côté. Comme ce pont doit franchir une rivière navigable, nous nous sommes conformés à la loi fédérale sur la protection des eaux de cette catégorie. Les travaux de substruction, commencés au mois de novembre 1960, se sont poursuivis durant l'hiver et devraient être complétés à l'automne 1961. Le matériel pour la superstructure métallique est en voie de fabrication à l'usine et sa mise en place se fera dès que les unités de substruction auront été construites. On procédera par la suite à la confection de la chaussée en béton armé et à l'installation d'un service d'éclairage moderne. Suivant la cédule des opérations, la construction de ce pont doit être terminée au cours de l'été 1962.

Pont sur la rivière Portneuf, à Sainte-Anne de Portneuf, comté de Saguenay. Route No 15.

Les travaux de construction de ce pont ont débuté en novembre 1960 en vue de remplacer le pont en bois du genre "Pony Warren" qui ne répond plus aux exigences de la route à cet endroit. Le projet

prévoit un pont en béton armé d'une longueur totale de 480'8" comprenant quatre travées de 100'2" de longueur chacune, sur deux culées et trois piliers. Voie carrossable de 30' de largeur et deux trottoirs de 2'6". Conformément aux dispositions de la Loi sur la protection des eaux navigables, une procédure a été faite auprès du gouvernement fédéral. Les travaux se sont poursuivis durant la saison froide et ce nouveau pont devrait être mis au service du public au début de l'automne 1961.

Pont sur la rivière Godbout, à canton de Monts, comté de Saguenay. Route No 15.

Un nouveau pont en béton armé est en construction pour remplacer le pont temporaire qui avait été érigé sur une nouvelle section de la route No 15, près du village de Godbout. Il s'agit d'un pont de 326' de longueur au total comprenant trois travées de 90' de longueur chacune, sur deux culées et deux piliers. Voie carrossable de 30' de largeur entre deux garde-roues de 2'6". On prévoit que les travaux, commencés en mars 1961, seront terminés à l'automne.

Pont sur la rivière Petite-Trinité, canton Royer (Baie de la Trinité), comté de Saguenay. Route No 15.

Ce pont à poutres et dalle en béton armé aura une longueur totale de 193' comprenant trois travées de 55' de longueur chacune, sur deux culées et deux piliers en béton armé. Voie carrossable de 30' de largeur. Les unités de substruction, commencées en janvier 1961, sont en voie d'exécution. Ce pont, situé sur la route entre Baie Comeau et Sept Îles, sera complété à la fin de l'été et remplacera un pont temporaire en bois de faible capacité.

QUELQUES COMMENTAIRES SUR UN CERTAIN NOMBRE DE PONTS OÙ DES TRAVAUX IMPORTANTS D'AMÉLIORATION OU DE RÉPARATION ONT ÉTÉ EXÉCUTÉS

Pont sur la rivière Villemontel, canton Villemontel, comté d'Abitibi-Est,
Site : Rangs VIII-IX, lot 26.

A ce pont en bois couvert de 202 pieds de longueur, les réparations suivantes ont été effectuées : correction à la pente du pont pour convenir au profil de la route, remplacement des soliveaux et des pavés, consolidation des culées et des approches et peinture du pont.

Pont sur la rivière Bellefeuille, à Taschereau (canton Privat), comté d'Abitibi-Ouest. Site : Rangs VI-VII, lots 40-41.

Les deux culées qui glissaient vers la rivière ont été reconstruites et le pont relevé de 5 pieds. Les fermes de ce pont en bois couvert de 141 pieds de longueur ont été consolidées au moyen de tiges d'acier.

Pont Copeland, sur la rivière du Nord, à Saint-Jérusalem, comté d'Argenteuil : Site : Ancienne route No 30.

Le plancher en bois de cette structure métallique de 177' de longueur étant dans un état de vétusté avancé, il a été remplacé par un plancher métallique léger.

Pont Revington, sur la rivière Rouge, canton Harrington, comté d'Argenteuil.

Le plancher en bois de ce pont à fermes métalliques, de 182 pieds de longueur, a également été remplacé par un plancher métallique léger.

Pont Girouard, sur la rivière Bulstrode, canton Stanford, comté d'Arthabaska. Route : Princeville-Saint-Norbert.

Ce pont à superstructure métallique de 120' de longueur ayant été sérieusement endommagé et fermé à la circulation, des réparations y ont été effectuées en remplaçant les entretoises brisés ou trop faibles et en réparant le contreventement inférieur, en vue de faire durer l'installation quelques années encore.

Pont Nicol, sur la rivière Saint-François, à East-Angus, comté de Compton.

Renouvellement du plancher en bois de ce pont à superstructure métallique d'une longueur totale de 394 pieds.

Pont No 1, sur la rivière Le Bras, à Saint-François ouest, comté de Beauce.

Le plancher en bois de ce pont à superstructure métallique de 192 pieds de longueur a été renouvelé et les garde-corps des approches réparés et peints.

Pont du Grand-Remous, sur la rivière Gatineau, cantons Lytton et Sicotte, comté de Gatineau.

Il s'agit d'un pont en bois couvert d'une longueur totale de 336 pieds relié à la rive droite par un avant-pont d'une longueur de 93 pieds. La corde supérieure aval dans la travée de la rive gauche a été réparée ainsi que la toiture du pont et la base d'un pilier; le plancher de l'avant-pont a été remplacé et les garde-corps réparés.

Pont Power's Court, sur la rivière Châteauguay, canton Elgin, comté de Huntingdon.

Renouvellement au complet du tablier de ce pont en bois couvert de 159 pieds de longueur.

Pont Galipeault, sur la rivière Outaouais et pont sur la rivière Proulx, entre Sainte-Anne de Bellevue, comté de Jacques-Cartier, et l'Île Perrot, comté de Vaudreuil. Route No 2.

Les travaux d'élargissement du pont Galipeault à superstructure métallique et du pont sur la rivière Proulx, de 20'7¾" à 24'4" ont été complétés au cours de l'été 1960. Les approches ont aussi été élargies pour convenir à l'élargissement de ces ponts.

Pont No 12 sur la branche ouest de la rivière aux Outardes, à Ragueneau, comté de Saguenay.

Renouvellement du pavage en bois et réfection des garde-corps de ce pont à fermes en bois de 350' de longueur sur culées et piliers en béton.

LES PONTS À TRAVÉE MOBILE

Au cours de la saison de navigation 1960, la travée mobile des ponts suivants fut actionnée comme suit :

Pont de Batiscan	633 fois
Pont de Sorel	378 "
Pont Mgr-Ross (Gaspé)	330 "
Pont Beloeil-Saint-Hilaire	126 "
Pont de Chicoutimi	2 "

En terminant, il me fait plaisir, de reconnaître l'excellent travail accompli par le personnel pour mener à bien les nombreux travaux entrepris au cours de l'année écoulée.

Respectueusement soumis,

LUCIEN MARTIN, Ing. p.,

Ingénieur en chef

CHAPITRE II

Service des Immeubles

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES ÉDIFICES

PARLEMENTAIRES ET AUTRES.

Québec, le 31 mars 1961

A M. Hervé-A. Gauvin, Ing. p.,
Sous-Ministre des Travaux publics,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Monsieur le Sous-Ministre,

Nous avons l'honneur de vous soumettre le résumé des activités du ministère pour l'année budgétaire 1960-61 dans le domaine de l'entretien et de la construction des immeubles qui sont la propriété du Gouvernement et qui sont confiés au Service des Immeubles.

L'institution de nouvelles lois, la création de nouveaux services avec un nouveau personnel et la réorganisation d'un bon nombre d'autres dans différents ministères, ont nécessité des déménagements et, par suite, de nouveaux aménagements de suites de bureaux, autant dans les propriétés du Gouvernement que dans les locaux loués dont le nombre a dû être considérablement augmenté.

Par suite des changements de programme pour différentes raisons, nous n'avons pas réalisé tout ce qui avait été prévu l'année précédente; mais contre nous devons augmenter nos activités pour la réalisation des projets qui sont aujourd'hui amorcés.

Comme par le passé, nous nous sommes appliqués à améliorer et à moderniser ou restaurer les immeubles actuels et dans plusieurs; nous avons dû les agrandir.

— DIVISION DE L'ENTRETIEN —

Voici le tableau des catégories des immeubles dont nous avons charge :

- A. — Les palais de justice et les prisons, les morgues de Montréal et de Québec, les cours du Bien-Etre social.
- B. — Les édifices à bureaux, comprenant les immeubles de l'Hôtel du Gouvernement, tous les édifices à Québec, à Montréal et autres endroits aménagés en bureaux pour les services du Gouvernement.
- C. — Les Ecoles spéciales à Montréal et à Québec.
- D. — Les postes de police et postes de balance publique.
- E. — Les garages, ateliers et entrepôts.
- F. — Divers locaux et analyse de projets à la demande des autres ministères.
- G. — Résidence du Lieutenant-Gouverneur. — Bois de Coulonge.
- H. — Locaux loués pour bureaux.

« A »

ALAIS DE JUSTICE, PRISONS, MORGUES, COURS DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Les travaux mentionnés plus bas pour chaque bâtisse ne comprennent pas les travaux minimes d'entretien.

MAOS (Abitibi)

Réparations aux murs extérieurs, à la charpente et aux couvertures. Amélioration du luminaire. Pose d'un escalier de sauvetage. renouvellement du drain principal. Réparation des systèmes de chauffage et de plomberie. Travaux de ménage et de peinture.

ARTHABASKA (Arthabaska)

Réparations aux fournaises. Travaux partiels de peinture.

CAMPBELL'S BAY (Pontiac)

Installation d'une clôture sur le terrain. Aménagement au sous-sol pour les bureaux de la Sûreté provinciale. Réparations aux systèmes de plomberie et de chauffage.

CHICOUTIMI (Chicoutimi)

a) Palais de Justice

Améliorations à l'ascenseur. Réparations aux systèmes de chauffage et de plomberie.

b) Prison

Réparations des fenêtres. Restauration du logement du géôlier. Travaux d'entretien sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

HAVRE-AUBERT (Iles de la Madeleine)

Entretien ordinaire sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

HULL (Hull)

a) Palais de Justice

Travaux de pavage pour terrain de stationnement et travaux d'entretien ordinaire sur les systèmes de plomberie et de chauffage ainsi que sur le système électrique.

b) Prison

Travaux assez considérables sur les systèmes de plomberie, de chauffage et de ventilation. Travaux d'enduits et de peinture. Réparations aux couvertures.

JOLIETTE (Joliette)

Travaux de transformation et de restauration pour compléter le contrat adjugé l'année précédente. Transformation complète de divisions. Renouvellement des systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité. Addition d'un système de ventilation. Installation d'une buanderie. Agrandissement du Palais de Justice et de la section de la prison. Construction du mur d'enceinte en béton armé. Renouvellement de l'ameublement fixe pour les salles d'Audience et les différents bureaux ainsi que pour la prison. Aménagement d'un local temporaire pendant l'exécution des travaux.

ALBAIE (Charlevoix)

Travaux généraux pour compléter la restauration entreprise l'année précédente, comprenant la fabrication d'ameublement fixe pour la salle d'Audience et les différents bureaux. Pose de grillages à l'extérieur. Réparation des toits de la partie actuelle. Aménagement du terrain de stationnement. Restauration générale des enduits et revêtement. Addition aux systèmes de plomberie, chauffage et d'électricité. Amélioration du luminaire. Travaux ordinaires d'entretien de l'ancienne partie.

ARLÉNE (Rimouski)

Réparations au brûleur à l'huile, et remplacement des réservoirs.

ARLÉNE (Labelle)

Travaux d'entretien ordinaire.

ARLÉNE (Montmagny)

Construction d'un nouveau mur d'enceinte en béton armé. Installation d'une buanderie. Améliorations au système électrique. Revêtement de grillages à barreaux. Améliorations du drainage. Travaux de peinture et de ménage.

ARLÉNE (Montréal)

a) Nouveau Palais de Justice :

Réfection des foyers des bouilloires. Renouvellement des portes de métal du garage. Réparations des ascenseurs. Modifications aux conduits de vapeur. Réparation des fenêtres de métal. Construction d'un mur de protection pour réservoirs à l'huile. Décoration à l'occasion de la célébration d'une Messe par Son Eminence le Cardinal de Montréal. Divers travaux d'entretien et de réparation sur le système de chauffage.

b) Vieux Palais de Justice :

Installation d'un nouveau luminaire aux bureaux des Archives sous les voûtes du sous-sol. Renouvellement en cuivre de la tuyauterie à eau chaude et froide. Réfection du perron principal. Réparation de la toiture et des drainages. Réparations aux ascenseurs. Travaux ordinaires d'entretien.

c) Prison de Montréal (Bordeaux)

Installation d'un système de filtration, d'un système de refroidissement à l'incinérateur. Installation de sorties pour boyaux à incendie.

Améliorations de la ventilation de la buanderie. Aménagement de l'usine de mécanique. Réparations au système de chauffage des cellules spéciales. Réparations des pompes de puisard et des pompes de la chaufferie. Installation de soupapes de réduction. Installation d'un conduit de vapeur de la buanderie, d'un serpentin à eau chaude pour la cuisine. Réparation des pompes des brûleurs. Nettoyage intérieur et extérieur des bouilloires ainsi que travaux de soudure. Réparation des appareils de contrôle. Installation de trois injecteurs. Réparations des ascenseurs. Réfection du système électrique dans les ailes "B" et "C". Installation de passerelles dans la chambre aux bouilloires ainsi que divers autres travaux d'entretien ordinaire.

d) Prison des Femmes (rue Fullum)

Remplacement d'une conduite à vapeur. Réparation des conduits de renvoi. Réparation temporaire à la clôture. Réparation aux couvertures et aux dalots. Réfection de couverture des parties basses. Installation de pompes à l'huile. Divers travaux de réparation sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

e) Cour du Bien-Etre social

Travaux ordinaires d'entretien et de réparation sur les systèmes de chauffage et de plomberie. Aménagement d'une section de cellules au sous-sol. Travaux d'aménagement intérieur. Amélioration du mur d'enceinte.

f) La Morgue

Amélioration du système de ventilation.

g) Centre de diagnostic (Pavillon Saint-Vallier)

Aménagement de salles de toilettes. Réparation des systèmes de drainage et de ventilation. Modifications à un trottoir. Installation de grillages métalliques dans les fenêtres. Réparations urgentes sur les systèmes de chauffage. Réparation aux ascenseurs. Travaux d'entretien et de réparation sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

h) Centre psychiatrique

Installation d'un chauffage temporaire. Réfection de la couverture. Travaux de protection temporaire.

NEW CARLISLE (Bonaventure)

Installation d'une ligne de transmission électrique. Rénovation du système à eau chaude domestique. Travaux d'entretien ordinaire.

ICOLET (Nicolet)

Travaux de ménage et travaux d'entretien sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

ERCÉ (Gaspé)

Travaux de ménage. Confection de tables. Travaux de protection sur le conduit d'aqueduc.

QUÉBEC (Québec)

a) Palais de Justice :

Travaux d'entretien et de réparation à la chaufferie. Réparation et entretien des ascenseurs. Renouvellement d'une ligne de vapeur. Installation de pompes de puisard. Réfection des foyers des bouilloires. Réparations de couvre-plancher. Réparations à la maçonnerie extérieure. Installation d'un transformateur électrique et changement d'huile dans trois autres transformateurs.

b) Prison des Hommes :

Réfection complète de la chaufferie. Installation d'un chauffage temporaire. Renouvellement du tuyau de drainage principal jusqu'à la dalle. Renouvellement de 44 châssis. Peinturage des toits. Pavage en asphalte. Réparation de contrôles électroniques à la chaufferie. Peinturage des fenêtres et des grilles. Installation de turbines et de divers appareils de chauffage. Isolation de la chaufferie. Installation d'un système de ventilation dans la chambre aux bouilloires. Divers travaux d'entretien et de réparation sur les systèmes d'électricité, de plomberie et de chauffage.

c) Prison des Femmes :

Imperméabilisation du mur de béton. Travaux de terrassement et de pavage. Réparation de circulateurs et de foyers de bouilloires. Réparation des chambres froides et des unités de réfrigération. Divers travaux d'entretien et de réparation sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

d) Cour du Bien-Etre social (Chemin Sainte-Foy)

Travaux d'entretien ordinaire.

IMOUSKI (Rimouski)

Réparation des planchers. Aménagement d'un terrain de stationnement. Travaux d'entretien et de réparation ordinaire.

RIVIÈRE DU LOUP (Rivière du Loup)

Aménagement d'une chapelle. Travaux de ménage et de peinture. Réparation de planchers. Installation de grillages à barreaux.

ROBERVAL (Roberval)

Amélioration du système de chauffage. Réparation du système de combustion. Réparation des planchers. Divers travaux de menuiserie et de peinture.

ROUYN-NORANDA (Rouyn)

Travaux de ménage et de peinture.

SHERBROOKE (Sherbrooke)

a) Palais de Justice :

Amélioration du système de chauffage et d'électricité. Travaux de ménage et de peinture. Divers travaux d'entretien et de réparation sur le système de plomberie.

b) Prison :

Installation d'un circulateur et réparation du système de chauffage. Réparations ordinaires sur les systèmes de plomberie et d'électricité.

SOREL (Richelieu)

Divers travaux d'entretien, de menuiserie. Entretien ordinaire sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

SWEETSBURG (Bedford)

Travaux de réparation et d'entretien ordinaire.

SAINTE-ANNE DES MONTS (Gaspé)

Réparation d'ameublement et travaux d'entretien ordinaire.

SAINT-HYACINTHE (Saint-Hyacinthe)

Installation de pompes de drainage. Travaux de démolition et de protection temporaire.

SAINT-JEAN (Iberville)

Travaux de peinture et de ménage et entretien ordinaire.

SAINT-JÉRÔME (Terrebonne)

Travaux d'entretien sur le système électrique. Réfection du drainage principal. Réparation des châssis des cellules, et des fenêtres du palais de Justice. Pose de couvre-plancher. Divers travaux d'entretien sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

SAINT-JOSEPH (Beauce)

Installation d'une chambre froide. Installation d'une buanderie. Installation de 41 grilles de fenêtres. Ameublement de la prison. Terrassement, pavage et clôture. Aménagement temporaire de voûtes. Amélioration du système de combustion. Installation d'un système d'appel. Installation de ventilateurs pour les entre-toits, la chaufferie : la cuisine. Installation d'un conduit de drainage supplémentaire pour les eaux de surface. Divers travaux d'entretien, d'amélioration : de réparation sur les systèmes d'électricité, de chauffage et de plomberie.

SAINT-ROIS-RIVIÈRES (Trois-Rivières)

a) Palais de Justice :

Travaux de ménage et de peinture. Installation de luminaire. Amélioration de certains bureaux de Juges. Travaux de couvre-plancher. Ouvrages d'entretien ordinaire.

b) Prison :

Réfection partielle de la clôture. Amélioration à la buanderie. Installation de grilles de fenêtres. Divers travaux de menuiserie. Entretien ordinaire.

c) Bien-Etre social :

Réparation à la couverture et entretien ordinaire.

SAINT-ALLEYFIELD (Beauharnois)

Installation d'une douche. Réparation aux portes de la prison. Installation de couvre-plancher. Amélioration du système électrique. Confection d'un plancher en béton. Réparation des grillages métalliques. Réparation à la clôture.

SAINT-ILLE-MARIE (Témiscamingue)

Réparation des brûleurs à l'huile. Vérification du système de chauffage et divers travaux d'entretien et de réparation.

« B »

EDIFICES À BUREAUX DU GOUVERNEMENT

BUCKINGHAM

Réfection de couverture. Installation d'équipement dentaire. Réfection de couvre-plancher. Installation d'un système de ventilation. Renouvellement de l'entrée électrique. Installation de stores.

CAP DE LA MADELEINE

Divers travaux d'entretien, de menuiserie et de peinture. Travaux ordinaires d'entretien.

COOKSHIRE

Travaux d'entretien ordinaire.

FARNHAM

Travaux d'entretien ordinaire. Réparation de couvertures.

G A S P É

Travaux de réparations intérieures et extérieures et peinturage général.

GRAND'MÈRE

Travaux de menuiserie et d'entretien ordinaire.

LA MALBAIE

Renouvellement du luminaire. Modifications sur le système électrique. Amélioration du système de chauffage. Travaux de peinture, au garage, à la clôture. Peinturage intérieur à l'Unité Sanitaire. Aménagement de bureaux supplémentaires. Réparation d'un puisard.

MATANE

Travaux généraux de peinture à l'Unité Sanitaire et renouvellement du luminaire. Travaux d'entretien ordinaire.

MONTRÉAL

a) 89-97 est, rue Notre-Dame :

Travaux de peinture. Installation d'un appareil à air climatisé. Amélioration du système de chauffage. Travaux de menuiserie. Fabrication d'ameublement. Aménagement d'une cour pour la Régie des Services publics. Réparation de la couverture.

b) Edifice de la Santé — Rue Saint-Hubert :

Renouvellement de la tuyauterie à l'eau chaude. Réparation de pompe d'alimentation. Réparation de la bouilloire électrique. Renouvellement du système d'alimentation d'eau. Raccords souterrains à la chambre des transformateurs. Amélioration au système intercommunication. Travaux d'isolation. Réparation de couverture. Travaux d'entretien sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

c) Edifice, 360, rue McGill :

Travaux de transformation intérieure.

d) Bibliothèque Saint-Sulpice :

Réfection complète de la toiture. Travaux d'entretien du système de chauffage.

e) Curatelle publique, 187 ouest, rue Sainte-Catherine :

Réparation du système de chauffage et travaux d'entretien.

f) Centre de Réhabilitation :

Travaux d'entretien sur le système de plomberie et le système de chauffage.

EW CARLISLE

Travaux de menuiserie, de peinture. Réparation d'ameublement. Amélioration du terrain de stationnement. Travaux de pavage.

UÉBEC

Hôtel du Gouvernement et Annexes (6)

Edifice « A » :

Réparation aux foyers des bouilloires. Remplacement des réchauds. Nettoyage et isolation des bouilloires. Installation de soupapes de réduction. Réparations et travaux d'entretien sur le système de chauffage. Réparation des brûleurs à l'huile. Installation d'un palan à la chaufferie. Installation de tuyaux de renvoi pour les toits. Installation de boyaux à incendie. Installation d'un système électrique d'urgence. Réparation de meubles et confection du fauteuil du président de l'Assemblée législative. Confection d'ameublement en chêne et en noyer. Réfection de l'entrée principale du Parlement (porte du sauvage). Travaux de terrassement et de pavage. Travaux de peinture et de tapisserie. Entretien des arbres. Pose de stores. Réparation au système d'air régularisé. Erection d'un monument de glace.

Édifice « B » :

Travaux de peinture. Transformation de la pièce # 103. Aménagement d'une suite pour le Ministère des Transports & Communications. Réparation d'ascenseurs. Remplacement d'un réchaud.

Édifice « C » :

Travaux d'aménagement de la suite du Premier Ministre. Travaux de peinture. Installation d'un système à air climatisé. Réparation d'ascenseurs. Améliorations du système électrique. Confection d'ameublement.

Édifice « D » :

Transformation à une cage d'ascenseur. Réparation du système de plomberie. Réparation des brûleurs à l'huile. Installation de passerelles dans la montée des tuyaux. Remplacement de grosses soupapes. Réparation des moteurs électriques. Remplacement de réchauds.

Édifice « E » :

Travaux de métal, de peinture, de réparation, de maçonnerie, de menuiserie. Réfection des foyers des bouilloires. Réparation des brûleurs. Remplacement des moteurs électriques. Réparation des ascenseurs. Confection d'ameublement spécial. Aménagement d'une suite de bureaux pour le Ministère des Mines. Installation d'un système à air régularisé. Divers travaux d'entretien ordinaire.

Édifice « F » :

Travaux de peinture extérieure.

ÉDIFICES DIVERS

a) Edifices de la rue Saint-Cyrille :

Réparation de couvertures et de gouttières. Confection d'ameublement fixe. Travaux de menuiserie, de peinture, et de couvrep plancher. Aménagement d'une chambre froide. Réparation de clôtures. Entretien des arbres. Déplacement de la sous-station électrique. Amélioration du luminaire. Réparation aux ascenseurs. Travaux d'entretien sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

b) Musée provincial :

Réparation des foyers des bouilloires. Réfection des planchers. Remplacement d'un réservoir à l'huile. Réparations dans la chambre des bouilloires. Entretien des arbres. Travaux ordinaires de réparation.

c) Autres propriétés :

A part les travaux d'entretien et de réparations ordinaires, nous réalisons dans ces divers édifices les travaux suivants :

Entretien et ajustement des brûleurs à l'huile, Réparation et entretien d'ascenseurs. Travaux de ménage et de peinture. Renouvellement de couvre-planchers. Nivellement, pavage et aménagement de terrains de stationnement, après la démolition d'une suite de maisons autour du Parlement.

ACQUISITIONS À QUÉBEC

Le Ministère des Travaux publics a fait l'acquisition d'un certain nombre de propriétés autour du Parlement dans le but de libérer les espaces nécessaires à la construction de nouveaux immeubles. Quelques-unes de ces bâtisses ont été utilisées mais la plupart ont été démolies.

d) Parc du Pont de Québec :

Travaux urgents de réparation, de plomberie à la maison du gardien.

SAINT-PIERRE

Travaux d'entretien et de réparation sur le système de chauffage.

SAINT-GENEVIÈVE DE BATISCAN

Travaux d'entretien et de réparation sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

SAINT-JÉRÔME (Terrebonne)

Aménagement d'un terrain de stationnement et pavage. Installation d'une clôture. Travaux de menuiserie. Réparation et entretien des systèmes de plomberie et de chauffage.

THETFORD-LES-MINES

Renouvellement du luminaire. Réparation des systèmes de plomberie et de chauffage ainsi que du système électrique.

A cet endroit une lisière de terrain de 10' de largeur a été cédée à la Cité de Thetford-les-Mines.

TROIS-RIVIÈRES

a) Edifice à bureaux (rue de Tonnancourt)

Travaux d'entretien ordinaire.

b) Unité sanitaire (Boulevard Turcotte)

Travaux d'entretien ordinaire. Réparations au système de chauffage. Installation d'un système de ventilation.

« C »

ÉCOLES

MONTRÉAL

École des Métiers commerciaux (rue Saint-Denis)

Travaux d'aménagement intérieur. Installation de deux brûleurs à l'huile lourde. Réfection de la couverture. Confection d'ameublement fixe. Addition et modifications aux systèmes de plomberie et de chauffage. Réparations sur le système électrique. Travaux de ménage et de peinture. Transformation de la sous-station électrique et dans la chambre des transformateurs.

Centrale d'Artisanat (rue Saint-Denis)

Réfection complète de toits. Etude du système de chauffage par un bureau d'ingénieurs conseils. Construction de divisions intérieures. Confection d'armoires et de tablettes. Percement de nouvelles fenêtres. Divers travaux d'ameublement intérieur. Pose d'un nouveau luminaire. Réfection des planchers. Aménagement de salles de toilettes. Travaux de réparation sur les systèmes de ventilation, de plomberie, de chauffage et d'électricité.

École normale Jacques-Cartier

Entretien des arbres et travaux ordinaires de ménage.

École d'Architecture (rue Saint-Urbain)

Réparation aux systèmes de plomberie et de chauffage, comprenant le remplacement d'un chauffe-eau.

QUÉBEC

École des Beaux-Arts (rue Saint-Joachim)

Travaux d'entretien ordinaire.

École des Arts domestiques (Place Georges-V)

Remplacement d'un réservoir à l'huile.

« D »

POSTES DE POLICE ET POSTES DE BALANCE

WYLMER (Hull)

Réparations aux ouvrages de béton et au système électrique.

WILKIE SAINT-PAUL

Entretien ordinaire.

WILBOUGAMAU

Travaux d'entretien ordinaire et de nettoyage.

WASPÉ

Travaux de réparation, de ménage et de peinture.

WILKIE-REMOUS

Installation d'un système de drainage et d'alimentation d'eau.
Installation d'un système à gaz propane.

WILKIE DE L'ILE (Montréal)

Réparation du mécanisme de la balance. Travaux de réparations intérieures. Réparations au système de plomberie. Travaux de drainage extérieur.

WILKIE-MERCIER

Réparation du système de chauffage. Réparation du système de plomberie et du brûleur à l'huile.

WILKIE-PIE-IX

Réparation des systèmes de chauffage et de plomberie.

WILKIE-DAME DES LAURENTIDES

Réparations urgentes au système de plomberie. Réparation du mécanisme de la balance. Installation d'une nouvelle entrée électrique ainsi que de quatre radiateurs.

WILKIE DE QUÉBEC (balance)

Réparation et ajustement au mécanisme de la balance.

CHAMPIGNY

Réparation et ajustement de la balance.

SAINTE-ANNE DE BEAUPRÉ

Travaux de nivelage et de pavage. Travaux de menuiserie.

SAINTE-ANNE DE LA PÉRADE

Travaux de réparations générales. Travaux de peinture.

« E »

GARAGE — ATELIERS — ENTREPÔTS

MONTREAL

Garage-Atelier (Boul. Henri-Bourassa)

Réfection d'une cheminée. Installation d'un réservoir de condensation. Installation d'un appareil de ventilation. Réparations au système de chauffage. Installation d'un système d'intercommunication.

QUÉBEC

Entrepôt (rue Saint-Paul)

Travaux de peinture. Réparations d'ascenseurs, et monte-charge. Réfection des murs extérieurs. Remplacement de fenêtres. Aménagement et réparations intérieures.

Entrepôts et ateliers des Travaux publics (Petite-Rivière)

Travaux d'amélioration et d'aménagement. Travaux de peinture. Travaux de réparation sur les systèmes de chauffage, d'électricité et de plomberie. Travaux de menuiserie. Installation d'un monte-charge.

Garage (rue de Varennes)

Réparation des murs en maçonnerie. Réparation des systèmes de chauffage, de plomberie et d'électricité. Réparation des ascenseurs. Réparation du brûleur à l'huile. Réparation de gicleurs automatiques.

Entrepôt des travaux publics (rue Dorchester)

Travaux de peinture. Installation du luminaire. Travaux de pavage. Réparation et amélioration des systèmes de chauffage et de plomberie.

Garage des Travaux publics (rue Saint-Amable)

Réparation sur les systèmes de plomberie et de chauffage. Réparations d'ascenseurs.

Atelier # 4 des Travaux publics (Petite-Rivière)

Construction nouvelle pour la centralisation de tous les ateliers du Gouvernement à Québec.

Des serres (Hôtel du Gouvernement)

Entretien des arbres. Réfection des foyers des bouilloires. Réparation du système de chauffage.

Égérie des Alcools (rue Dalhousie)

La coopération du Service des Immeubles a été demandée pour la surveillance des travaux et le contrôle des dépenses. Réparation et consolidation de la charpente. Réfection des murs défectueux et réparations générales à l'intérieur.

« F »

D I V E R S

La collaboration du Service des Immeubles a été requise, pour étude de demandes d'octrois par les municipalités, de problèmes d'acquisition de terrains ou propriétés, de programme d'agrandissement de voûtes, de modernisation ou construction de bureaux d'enregistrement ou cour de magistrat, pour visites et inspection de travaux exécutés dans ce domaine à divers endroits. Notre collaboration est occasionnellement requise sous forme de conseils techniques par d'autres ministères qui n'ont pas le personnel requis pour résoudre certains cas en dehors de leur domaine habituel.

« G »

BOIS DE COULONGE

RÉSIDENCE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Peinturage des couvertures. Réparation aux serres. Construction d'une petite annexe. Réparation aux clôtures. Renouvellement de tuyauterie d'arrosage. Construction d'une maison Duplex pour le personnel. Entretien des arbres. Travaux d'entretien et de réparation sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

« H »

LOCAUX LOUÉS

L'expansion des services administratifs de la Province n'a pas cessé cette année encore avec tous ses problèmes connexes confiés à nos services techniques, professionnels ou administratifs chargés de justifier les offres et les demandes, et de voir à l'aménagement de chacun de ces services, particulièrement dans les grands centres comme Québec et Montréal, puis dans les autres régions de la province, et suivant la diversification des services comme on pourra le constater par la nomenclature des comtés indiquant pour chacun le nombre de locaux et leurs superficies.

NOMBRE DE LOCAUX : 499

SUPERFICIE : 1,870,841 PI. CAR.

Comté	Nombre	Superficie
Abitibi-Est.....	17	24,627'
Abitibi-Ouest.....	7	6,757'
Argenteuil.....	3	6,290'
Arthabaska.....	4	11,663'
Bagot.....	2	1,485'
Beauce.....	6	7,808'
Beauharnois.....	6	5,103'
Bellechasse.....	3	2,904'
Berthier.....	4	4,905'
Bonaventure.....	6	7,495'
Brome.....	0	0'
Chambly.....	3	4,815'
Champlain.....	0	0'
Charlevoix.....	5	11,900'
Châteauguay.....	1	2,000'
Chicoutimi.....	10	21,056'
Compton.....	0	0'
Deux-Montagnes.....	3	2,615'
Dorchester.....	4	4,043'
Drummond.....	6	11,540'
Duplessis.....	6	6,035'
Frontenac.....	4	4,126'
Gaspé-Nord.....	5	7,299'
Gaspé-Sud.....	10	7,428'
Gatineau.....	2	6,593'
Hull.....	6	41,575'

Comté	Nombre	Superficie
Huntingdon.....	2	1,011'
Iberville.....	1	980'
Iles de la Madeleine.....	2	1,200'
Jacques-Cartier.....	2	3,738'
Joliette.....	5	8,296'
Jonquière-Kénogami.....	2	4,900'
Kamouraska.....	7	18,971'
Labelle.....	4	2,862'
Lac Saint-Jean.....	3	10,515'
L'Assomption.....	2	1,554'
Laval.....	1	3,061'
Laviolette.....	8	11,530'
Lévis.....	2	2,825'
L'Islet.....	4	3,935'
Lotbinière.....	2	3,260'
Maskinongé.....	3	3,240'
Matane.....	8	14,445'
Matapédia.....	4	4,883'
Mégantic.....	7	8,724'
Missisquoi.....	4	2,171'
Montcalm.....	2	1,685'
Montmagny.....	2	3,831'
Montmorency.....	2	2,150'
Montréal.....	51	414,775'
Napierville.....	2	3,858'
Nicolet.....	5	6,414'
Papineau.....	3	4,010'
Pontiac.....	2	1,560'
Portneuf.....	7	8,303'
Québec.....	115	913,059'
Richelieu.....	6	8,689'
Richmond.....	4	3,088'
Rimouski.....	8	14,908'
Rivière du Loup.....	8	9,634'
Roberval.....	9	9,643'
Rouville.....	1	180'
Rouyn-Noranda.....	8	18,133'
Saguenay.....	11	8,770'
Shefford.....	9	12,720'
Sherbrooke.....	3	18,374'
Stanstead.....	3	3,690'
Saint-Hyacinthe.....	6	25,045'

Comté	Nombre	Superficie
Saint-Jean.....	6	10,523'
Saint-Maurice.....	6	11,706'
Témiscamingue.....	4	3,737'
Témiscouata.....	2	3,483'
Terrebonne.....	5	15,529'
Trois-Rivières.....	1	1,378'
Vaudreuil-Soulanges.....	5	3,178'
Verchères.....	3	3,188'
Wolfe.....	2	1,514'
Yamaska.....	2	1,923'
TOTAL.....	499	1,870,841 p.c.

CONCLUSION

En général, en dehors des villes de Québec et de Montréal, le Service des Immeubles a rempli convenablement sa tâche principale qui consiste dans l'aménagement et dans l'entretien des édifices et locaux nécessaires à l'administration et au fonctionnement des différents ministères. Le problème le plus urgent à résoudre, pour une meilleure administration, reste celui de réduire, par la construction ou par l'acquisition de nouveaux immeubles, le nombre des locaux loués principalement dans les grands centres urbains et où il est difficile de prévoir des aménagements convenables.

Respectueusement soumis,

BLAISE MARCHAND

*Architecte en chef,
Division de l'entretien,
Service des Immeubles.*

DIVISION DE LA CONSTRUCTION

La Division de la Construction des Immeubles est tout particulièrement chargée des problèmes relatifs à la réalisation d'édifices nouveaux, tout en s'occupant également de la construction d'annexes ou des transformations à des édifices existants et aussi de l'achat de propriétés et de terrains; enfin, en collaboration avec la Division de l'Entretien, de tout sujet qui se rattache à la partie "immobilisation" du budget.

La collaboration, avec les autres ministères qui construisent, s'amorce dans le but d'uniformiser les principes d'analyse des programmes, de la revision des plans et devis, et de la demande de soumissions par voie des journaux ainsi que de la rédaction des contrats et la surveillance de la marche des travaux.

Pour le Ministère des Travaux publics proprement dit :

- a) Etude, rédaction de plusieurs programmes relatifs à la construction de six palais de justice dont quatre comprendront une prison et les services de la Sûreté provinciale (Baie-Comeau; Gaspé; New Carlisle; Sept-Iles). Une prison (Prison des Femmes à Bordeaux (Montréal); deux palais de justice-bureaux (à Saint-Hyacinthe et à Drummondville), où tous les services provinciaux seront logés aussi dans le même édifice). A Montréal, un édifice où seront logés les services de la Sûreté provinciale, l'Institut médico-légal comprenant morgue et *Cour du Coroner*, et aussi une vaste section pour prévenus. A Québec, des annexes au Musée provincial et au Crédit agricole; des transformations à un édifice, classé comme monument historique dans la Cité de Québec, et destiné à loger les locaux du Bureau du Tourisme; — une prison générale (Saint-Hyacinthe).

- b) En voie d'exécution :

Drummondville : un édifice qui comprendra tous les services de la Justice, de la Sûreté provinciale, et tous les services administratifs du Gouvernement et qui logent maintenant dans des locaux loués; ce nouvel édifice s'élèvera sur un large boulevard et son parachèvement est prévu pour le printemps de 1962.

Montréal : parachèvement du Centre d'Artisanat dans le corps de bâtisse où se trouvait la bibliothèque de l'Ecole polytechnique, rue Saint-Denis. Terminaison des travaux au Pavillon de Saint-Vallier, rue de Saint-Vallier, et où seront logés quelques centaines de malades mentaux venant de l'aile des malades de la Prison de Montréal, à Bordeaux.

Paris (France) : acquisition d'un immeuble à l'angle des rues Barbet de Jouy et Chanaleil, rive gauche de la Seine, en vue d'y aménager les bureaux des représentants de la province de Québec.

A Québec : Addition aux dépendances de Bois de Coulonge pour y loger des serviteurs; transformation d'un édifice à l'angle des rues Turnbull et Lockwell pour le service des garde-chasse; — construction d'un atelier pour les Travaux publics à Petite-Rivière.

Travaux divers : Sur les terrains acquis, pour les futurs palais de justice-prisons, des travaux de sondages et d'étude de sol sont

faits, en vue d'établir avec exactitude les fondations des édifices à réaliser; ces travaux se complètent, à Baie Comeau, d'ouvrages de minage et d'excavation dans le roc; — additions et transformations au palais de justice de Saint-Joseph de Beauce; — parachèvement des travaux au bureau d'enregistrement de Sainte-Rose de Laval; — construction à Aylmer et à Grands-Remous de postes de police-balance, et à Havre-Saint-Pierre, d'un poste de police.

- c) *Acquisition de l'immeuble de l'Académie commerciale pour y loger tous les services d'un ministère, et y aménager la cour intérieure en vaste terrain de stationnement; — achat de terrains et d'édifices divers dans un quadrilatère voisin des bâties du Gouvernement dans le but d'y ériger des annexes à l'Hôtel du Gouvernement dans un ensemble que l'on désigne sous le nom de Cité parlementaire; — achat, à Thetford-Mines, d'un terrain pour un futur édifice à bureaux et qui comprendra aussi les salles d'audience d'un palais de justice; — achat à Fort Chimo, à l'extrême nord de l'Ungava, d'un ancien poste afin d'y loger une unité de la Sûreté provinciale; — acquisition à Montréal des immeubles de l'ancienne prison des femmes et des religieuses du Bon-Pasteur, y compris l'immense terrain entre les rues Fullum et Parthenais en vue d'y ériger un édifice pour la Sûreté provinciale.*
-

En plus de ces études et de la surveillance des chantiers de construction, nous avons accordé notre collaboration à plusieurs ministères dans l'évaluation, — entraînant rapports divers, — d'immeubles relevant de ces ministères; — à la Commission des Monuments historiques par des rapports, croquis, visites de chantiers, étude et analyse de plans et projets.

Les programmes de plus en plus nombreux des ministères avec lesquels et pour lesquels nous travaillerons dans le domaine de l'analyse des plans et devis, de la rédaction des contrats, de la surveillance et marche des travaux, ainsi que l'augmentation du nombre des constructions relevant directement des Travaux publics, nécessiteront certainement des espaces plus grands et un personnel spécialisé plus nombreux, ainsi que des arrangements plus modernes de classification et d'instruments de communication, ce à quoi s'attache en ce moment le service des locaux.

LÉOPOLD FONTAINE,
Architecte en chef,
Division de la Construction des Immeubles.

CHAPITRE III

Commissariat des incendies

Québec, le 31 mars 1961

A M. Hervé-A. Gauvin, Ing. p.,
Sous-Ministre des Travaux publics,
Hôtel du gouvernement,
Québec.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre un résumé des activités de notre service pour l'exercice financier 1960-61, conformément à l'article 14 de la Loi de la prévention des incendies (S.R. 1941, chapitre 151 et ses amendements).

Nos activités se sont révélées encore très intenses au cours de l'année écoulée et cela dans toutes les branches de notre organisme c'est-à-dire :

- 1) Le service du génie
- 2) Le service d'instruction et d'entraînement des pompiers
- 3) Le service de la propagande de prévention contre l'incendie
- 4) Le service des enquêtes sur les incendies
- 5) Le service des statistiques sur les pertes dues à l'incendie

1) *Le service du génie :*

Les nombreuses demandes adressées au ministère par les municipalités pour une aide financière aux fins d'organiser ou d'améliorer leur service de protection contre l'incendie ont tenu notre personnel technique fort occupé. Au cours des inspections qu'ont entraînées ces demandes, nos ingénieurs ont eu à étudier les conditions locales de

construction et les disponibilités de réserves d'eau, à discuter avec les autorités municipales de projets susceptibles de leur offrir un service de protection à la fois convenable et en rapport avec leurs ressources financières et, enfin, à préparer des rapports avec recommandation, croquis ou plans appropriés.

Après la mise à exécution des projets, nos ingénieurs ont eu naturellement à inspecter des travaux ou du matériel acheté, à faire des épreuves de rendement des aqueducs et des appareils à incendie et, enfin, à vérifier les dépenses aux fins de recommander le paiement des subventions mises à la disposition des municipalités.

Des subventions au montant de \$1,849,415.13 ont été payées au cours de l'année aux 357 municipalités dont les noms suivent et qui sont réparties dans 75 comtés :

<i>Municipalité</i>	<i>Comté</i>
Acton Vale, ville d'	Bagot
Albanel, village d'	Roberval
Alma, cité d'	Lac Saint-Jean
Amherst, canton d'	Papineau
Amqui, village d'	Matapédia
Angers, village d'	Papineau
Angliers, village d'	Témiscamingue
Anjou, ville d'	Bourget
Asbestos, ville d'	Richmond
Aylmer, ville d'	Gatineau
Aylwin, Canton d'	Gatineau
Baie Comeau, ville de	Saguenay
Baie des Sables	Matane
Baie Saint-Paul, ville de	Charlevoix
Baieville, village de	Yamaska
Barraute, village de	Abitibi-Est
Beaconsfield, ville de	Jacques-Cartier
Beauceville-Est, ville de	Beauce
Beaulac, village de	Wolfe
Bedford, ville de	Missisquoi
Berthierville, ville de	Berthier
Black Lake, ville de	Mégantic
Blue Sea	Gatineau
Bois-des-Filion, village de	Terrebonne
Bourlamaque, ville de	Abitibi-Est
Brome, village de	Brome
Bromptonville, ville de	Richmond
Brownsburg, village de	Argenteuil

Municipalité

Buckingham, canton de
 Buckingham, ville de
 Bury
 Candiac, ville de
 Cap-à-l'Aigle, village de
 Carleton-sur-Mer
 Causapscal, village de
 Chambly, ville de
 Chambord, village de
 Champlain, village de
 Chandler, ville de
 Charlesbourg, cité de
 Charlesbourg-Ouest
 Charny, village de
 Chertsey, canton de
 Chicoutimi-Nord, ville de
 Christie
 Clermont, village de
 Coaticook, ville de
 Como-Est, Hudson et Hudson
 Heights, villages de
 Contrecoeur, paroisse de
 Cookshire, ville de
 Coteau Landing, village de
 Courcelles, paroisse de
 Courville, ville de
 Danville, ville de
 Daveluyville, village de
 Delisle, canton de
 Desbiens, ville de
 Disraéli, village de
 Dolbeau, ville de
 Donnacona, ville de
 Drummondville-Sud
 Duhamel
 Dumas, canton de
 Duvernay, ville de
 East-Broughton
 East-Broughton-Station, village de
 Eastman, village de
 Escoumins
 Evain
 Farnham, cité de

Comté

Papineau
 Papineau
 Compton
 Napierville-Laprairie
 Charlevoix
 Bonaventure
 Matapédia
 Chambly
 Roberval
 Champlain
 Gaspé-Sud
 Québec
 Québec
 Lévis
 Montcalm
 Chicoutimi
 Gaspé-Nord
 Charlevoix
 Stanstead

 Vaudreuil-Soulanges
 Verchères
 Compton
 Vaudreuil-Soulanges
 Frontenac
 Québec
 Richmond
 Arthabaska
 Lac-Saint-Jean
 Lac-Saint-Jean
 Wolfe
 Roberval
 Portneuf
 Drummond
 Papineau
 Chicoutimi
 Laval
 Beauce
 Beauce
 Brome
 Saguenay
 Rouyn-Noranda
 Missisquoi

Municipalité

Assett	Papineau
Fort Coulonge, village de	Pontiac
Francoeur, village de	Lotbinière
Gaspé, ville de	Gaspé-Sud
Gatineau, ville de	Papineau
Giffard, cité de	Québec
Girardville	Roberval
Gracefield, village de	Gatineau
Grande-Rivière, village de	Gaspé-Sud
Grandes-Bergeronnes, village de	Saguenay
Greenfield Park, ville de	Chambly
Grenville, village de	Argenteuil
Iam, partie Sud-Ouest, canton de	Wolfe
Iauterive, ville de	Saguenay
Iemmingford, village de	Huntingdon
Ienryville, village de	Iberville
Iull, partie Ouest, canton de	Gatineau
Iuntingdon, ville de	Huntingdon
oliette, cité de	Joliette
amouraska, village de	Kamouraska
énogami, cité de	Jonquière-Kénogami
abelle, village de	Labelle
ac à la Croix, village de	Lac-Saint-Jean
ac au Saumon, village de	Matapédia
ac Bouchette, village de	Roberval
ac Carré, village de	Terrebonne
ac-Saint-Charles	Québec
achute, ville de	Argenteuil
aFlèche, cité de	Chambly
a Malbaie, ville de	Charlevoix
'Ancienne-Lorette, paroisse de	Québec
'Ange-Gardien, paroisse de	Montmorency
antier	Terrebonne
a Patrie, village de	Compton
a Petite-Rivière, ville de	Saint-Sauveur
a Prairie, ville de	Napierville-Laprairie
a Sarre, ville de	Abitibi-Ouest
a Station-du-Coteau, village de	Vaudreuil-Soulanges
a Tuque, ville de	Laviolette
aurier Station, village de	Lotbinière
aval-des-Rapides, ville de	Laval
a Visitation de la Pointe-du-Lac	Saint-Maurice
eclercville, village de	Lotbinière

Comté

Municipalité

LeMoyne, ville de
 Lennoxville, ville de
 L'Epiphanie, village de
 Les Ecureuils
 Les Méchins
 Les Saules, ville de
 L'Isletville, village de
 Lochaber, partie Nord, canton de
 Loretteville, ville de
 Lorrainville, village de
 Lotbinière, village de
 Louiseville, ville de
 Luceville, village de
 Macamic, ville de
 Magog, cité de
 Malartic, ville de
 Maniwaki, ville de
 Manseau, village de
 Marbleton, village de
 Massabielle
 Masson, village de
 Matane, ville de
 Mayo
 McMasterville, village de
 Melocheville, village
 Mistassini, ville de
 Mont-Joli, ville de
 Mont Laurier, ville de
 Montmagny, ville de
 Montpellier
 Montréal-Nord, cité de
 Mont-Tremblant
 Naudville, ville de
 New Richmond, canton de
 Nomingue, village de
 Normandin, village de
 Normétal
 Notre-Dame
 Notre-Dame de la Doré, paroisse de
 Notre-Dame de Portneuf, paroisse de
 Notre-Dame des Laurentides, paroisse de
 Notre-Dame des Prairies, paroisse de
 Notre-Dame d'Hébertville, village de

Comté

Chambly
 Sherbrooke
 L'Assomption
 Portneuf
 Matane
 Québec
 L'Islet
 Papineau
 Québec
 Témiscamingue
 Lotbinière
 Maskinongé
 Rimouski
 Abitibi-Ouest
 Stanstead
 Abitibi-Est
 Gatineau
 Nicolet
 Wolfe
 Wolfe
 Papineau
 Matane
 Papineau
 Verchères
 Beauharnois
 Roberval
 Matane
 Labelle
 Montmagny
 Papineau
 Bourget
 Terrebonne
 Lac-Saint-Jean
 Bonaventure
 Labelle
 Roberval
 Abitibi-Ouest
 Napierville-Laprairie
 Roberval
 Portneuf
 Québec
 Joliette
 Lac-Saint-Jean

Municipalité

Notre-Dame du Laus
 Notre-Dame du Mont Carmel, paroisse de
 Notre-Dame du Nord
 Notre-Dame du Sacré-Coeur, paroisse de
 Ormstown, village de
 Orsainville, ville de
 Otterburn Park
 Papineauville, village de
 Percé
 Plessisville, ville de
 Pointe aux Trembles, cité de
 Pointe du Moulin, ville de
 Ponsonby, canton de
 Port Alfred, ville de
 Price, village de
 Princeville, village de
 Quyon, village de
 Rawdon, canton de
 Rawdon, village de
 Rimouski-Est, village de
 Ripon, village de
 Risborough et partie de Marlow, C.U.
 Rivière des Prairies, ville de
 Rivière Ouelle
 Roberval, cité de
 Rosemère, ville de
 Rougemont, village de
 Rouyn, cité de
 Roxboro, ville de
 Saint-Adelphe, paroisse de
 Saint-Agapit de Beaurivage, paroisse de
 Saint-Agapitville, village de
 Saint-Alban, village de
 Saint-Alexandre, paroisse de
 Saint-Ambroise, paroisse de
 Saint-André, village de
 Saint-André-Avellin, village de
 Saint-Ange-Gardien, paroisse de
 Sainte-Angèle de Mérici, village de
 Sainte-Anne de Beauré, paroisse de
 Sainte-Anne de la Pérade, paroisse de
 Sainte-Anne de la Pocatière, village de
 Sainte-Anne des Monts

Comté

Papineau
 Champlain
 Témiscamingue
 Rimouski
 Châteauguay
 Québec
 Rouville
 Papineau
 Gaspé-Sud
 Mégantic
 Bourget
 Vaudreuil-Soulanges
 Papineau
 Chicoutimi
 Matane
 Arthabaska
 Pontiac
 Montcalm
 Montcalm
 Rimouski
 Papineau
 Frontenac
 Bourget
 Kamouraska
 Roberval
 Terrebonne
 Rouville
 Rouyn-Noranda
 Jacques-Cartier
 Champlain
 Lotbinière
 Lotbinière
 Portneuf
 Kamouraska
 Québec
 Roberval
 Papineau
 Rouville
 Matane
 Montmorency
 Champlain
 Kamouraska
 Gaspé-Nord

Municipalité

Sainte-Anne des Plaines, paroisse de
 Saint-Antonin, paroisse de
 Saint-Augustin de Desmaures, paroisse de
 Saint-Augustin de Woburn, paroisse de
 Saint-Barnabé, paroisse de
 Sainte-Brigitte de Laval, paroisse de
 Saint-Bruno, village de
 Saint-Bruno de Montarville, ville de
 Saint-Calixte
 Saint-Césaire, village de
 Saint-Charles, village de
 Saint-Charles de Mandeville
 Saint-Charles-sur-Richelieu, village de
 Saint-Clément, paroisse de
 Saint-Coeur de Marie, village de
 Saint-Constant, paroisse de
 Sainte-Croix, village de
 Saint-Cyprien
 Saint-Damase, village de
 Saint-Damien, paroisse de
 Saint-Damien de Buckland, paroisse de
 Saint-David de l'Aube-Rivière, paroisse de
 Saint-Denis, paroisse de
 Saint-Denis de Brompton, paroisse de
 Saint-Dominique-du-Lac
 Sainte-Dorothée, ville de
 Saint-Edouard de Lotbinière, paroisse de
 Sainte-Élisabeth, paroisse de
 Sainte-Émélie de l'Énergie, paroisse de
 Saint-Etienne-des-Grès, paroisse de
 Saint-Eugène de Guigues
 Saint-Fabien, paroisse de
 Saint-Fabien de Panet, paroisse de
 Saint-Félicien, ville de
 Saint-Félix de Valois, village de
 Saint-Fidèle de Mont-Murray, paroisse de
 Saint-Flavien, village de
 Sainte-Foy, cité de
 Saint-François, ville de
 Saint-François-Xavier de la Petite-Rivière, p. ..
 Sainte-Françoise
 Saint-Gabriel de Brandon, village de
 Saint-Gabriel-Lallemant

Comté

Terrebonne
 Rivière-du-Loup
 Portneuf
 Frontenac
 Saint-Hyacinthe
 Montmorency
 Lac-Saint-Jean
 Chambly
 Montcalm
 Rouville
 Bellechasse
 Berthier
 Saint-Hyacinthe
 Rivière-du-Loup
 Lac-Saint-Jean
 Napierville-Laprairie
 Lotbinière
 Rivière-du-Loup
 Saint-Hyacinthe
 Berthier
 Bellechasse
 Lévis
 Kamouraska
 Richmond
 Témiscouata
 Laval
 Lotbinière
 Joliette
 Joliette
 Saint-Maurice
 Témiscamingue
 Rimouski
 Montmagny
 Roberval
 Joliette
 Charlevoix
 Lotbinière
 Québec
 Laval
 Charlevoix
 Lotbinière
 Berthier
 Kamouraska

<i>Municipalité</i>	<i>Comté</i>
Saint-Georges, village de	Laviolette
Saint-Georges, ville de	Beauce
Saint-Georges de Windsor, village de	Richmond
Saint-Gérard, village de	Wolfe
Sainte-Germaine du Lac Etchemin, village de	Dorchester
Saint-Guillaume, village de	Yamaska
Sainte-Hélène, paroisse de	Bagot
Sainte-Hélène de Breakeyville, paroisse de ..	Lévis
Saint-Henri de Mascouche, paroisse de	L'Assomption
Saint-Henri de Taillon	Lac-Saint-Jean
Saint-Hilarion, paroisse de	Charlevoix
Saint-Honoré, paroisse de	Chicoutimi
Saint-Honoré, village de	Chicoutimi
Saint-Honoré	Témiscouata
Saint-Hubert, ville de	Chambly
Saint-Isidore-d'Auckland	Compton
Saint-Jacques de Leeds	Mégantic
Saint-Jacques de Parisville, paroisse de	Lotbinière
Saint-Janvier de Joly	Lotbinière
Saint-Jean de Boischatel, village de	Montmorency
Saint-Jean de Dieu	Rivière-du-Loup
Saint-Jean de Matha, paroisse de	Joliette
Saint-Jean-Eudes, village de	Chicoutimi
Saint-Jean Port-Joli	L'Islet
Saint-Jean-Vianney, village de	Jonquière-Kénogami
Sainte-Jeanne d'Arc, village de	Roberval
Saint-Jérôme de Matane, paroisse de	Matane
Saint-Joachim, paroisse de	L'Assomption
Saint-Joachim, paroisse de	Montmorency
Saint-Joachim de Châteauguay, paroisse de ..	Châteauguay
Saint-Joseph, village de	Beauce
Saint-Joseph, village de	Saint-Hyacinthe
Saint-Joseph de Coleraine	Mégantic
Saint-Joseph de Kamouraska, paroisse de	Kamouraska
Saint-Joseph de Mont-Rolland, paroisse de	Terrebonne
Sainte-Julie, paroisse de	Verchères
Sainte-Julienne de Rawdon, paroisse de	Montcalm
Saint-Lambert de Lauzon, paroisse de	Lévis
Saint-Laurent, I.O., paroisse de	Montmorency
Saint-Léonard d'Aston, village de	Nicolet
Saint-Louis-de-Gonzague, paroisse de	Beauharnois
Sainte-Luce, paroisse de	Rimouski
Saint-Marc des Carrières, village de	Portneuf

Municipalité

Sainte-Marie, ville de
 Saint-Martin, ville de
 Saint-Martin, paroisse de
 Saint-Maurice, paroisse de
 Saint-Méthode de Frontenac
 Saint-Michel, cité de
 Saint-Michel, paroisse de
 Saint-Michel, village de
 Saint-Nicolas, paroisse de
 Saint-Octave de Dosquet, paroisse de
 Saint-Octave de Métis, paroisse de
 Sainte-Odile-sur-Rimouski, paroisse de
 Saint-Pacôme, paroisse de
 Saint-Pacôme, village de
 Saint-Pamphile
 Saint-Pascal, village de
 Saint-Patrice de Sherrington, paroisse de
 Saint-Paul-l'Ermite, paroisse de
 Saint-Philippe-de-Néri, paroisse de
 Sainte-Philomène, paroisse de
 Saint-Pie, village de
 Saint-Pierre, I.O., paroisse de
 Saint-Pierre d'Estcourt, paroisse de
 Saint-Prosper
 Saint-Raymond, paroisse de
 Saint-Raymond, ville de
 Saint-Rédempteur, village de
 Saint-Rémi, paroisse de
 Saint-Roch des Aulnets
 Saint-Romuald d'Etchemin, paroisse de
 Sainte-Rose de Watford
 Sainte-Rose du Nord, paroisse de
 Saint-Sauveur des Monts, village de
 Saint-Séverin, paroisse de
 Saint-Sulpice, paroisse de
 Saint-Télesphore, paroisse de
 Saint-Télesphore, paroisse de
 Saint-Théophile, village de
 Saint-Théophile de Beauce, paroisse de
 Sainte-Thérèse, cité de
 Saint-Tite, paroisse de
 Saint-Tite, ville de
 Saint-Urbain, paroisse de

Comté

Beauce
 Laval
 Beauce
 Champlain
 Frontenac
 Bourget
 Bellechasse
 Richelieu
 Lévis
 Lotbinière
 Matane
 Rimouski
 Kamouraska
 Kamouraska
 L'Islet
 Kamouraska
 Napierville-Laprairie
 L'Assomption
 Kamouraska
 Châteauguay
 Bagot
 Montmorency
 Témiscouata
 Dorchester
 Portneuf
 Portneuf
 Lévis
 Napierville-Laprairie
 L'Islet
 Lévis
 Dorchester
 Chicoutimi
 Terrebonne
 Champlain
 L'Assomption
 Lévis
 Vaudreuil-Soulanges
 Beauce
 Beauce
 Terrebonne
 Laviolette
 Laviolette
 Charlevoix

<i>Municipalité</i>	<i>Comté</i>
Saint-Vincent-de-Paul, ville de	Laval
Sawyerville, village de	Compton
Scotstown, ville de	Compton
Senneterre, ville de	Abitibi-Est
Sept-Iles, cité de	Duplessis
Shawville, village de	Pontiac
Shenley, canton de	Beauce
Suffolk et Addington, cantons unis	Papineau
Sutton, village de	Brome
Templeton, village de	Papineau
Templeton-Nord	Papineau
Terrebonne, ville de	Terrebonne
Thurso, village de	Papineau
Tracy, ville de	Richelieu
Trois-Pistoles, ville de	Rivière-du-Loup
Trois-Rivières, paroisse de	Trois-Rivières
Val-Brillant, village de	Matapédia
Valcourt, village de	Shefford
Val David, village de	Terrebonne
Val Morin	Terrebonne
Ville-Marie, village de	Témiscamingue
Villeneuve, ville de	Québec
Wakefield, village de	Gatineau
Warwick, canton de	Arthabaska
Warwick, ville de	Arthabaska
Waterloo, ville de	Shefford
Waterville, village de	Compton
Weedon-Centre, village de	Wolfe
Wickham, village de	Drummond

2) *Service d'instruction et d'entraînement des pompiers :*

C'est un fait que les municipalités deviennent de plus en plus conscientes des dangers d'incendie qui les entourent, ce qui se traduit par les nombreuses demandes de subvention. Par ailleurs si le Gouvernement les aide si généreusement à organiser leur service de protection, il se doit de leur enseigner à en tirer le meilleur parti possible en instruisant leur équipe de pompiers. Notre inspecteur-instructeur a fait bénéficier de son expérience, une foule d'équipes de pompiers, permanentes ou volontaires. Comme ce moniteur est le seul à notre disposition il ne peut évidemment répondre qu'à un nombre limité de demandes.

Notre inspecteur préparé à l'inventaire et au bon maintien des équipements de protection disponibles dans les municipalités, a encore fait, au cours de l'année, en plus de son travail régulier, l'inspection de la presque totalité des bâtisses du Gouvernement réparties dans la province tels que palais de justice, prisons, bureaux d'enregistrement, garages, etc., aux fins de remettre en bon état de fonctionnement tous les appareils d'extinction disponibles.

3) *Service de propagande de prévention contre l'incendie :*

Dans le domaine de la propagande de prévention, notre conférencier a donné, au cours de l'année, dans les municipalités, 173 causeries devant une assistance globale de 61,425 personnes, répandant ainsi chez les adultes, et surtout chez les enfants fréquentant l'école, les conseils de prudence et de bonnes habitudes à adopter pour prévenir les incendies. Il a également donné des causeries à la radio et à des groupements tels que chambres de commerce, clubs sociaux, etc. et, avec la coopération de l'Office provincial du Film, il a montré, dans les écoles, théâtres, etc., des films éducatifs traitant des divers dangers d'incendie.

Nous avons insisté encore davantage, cette année, sur l'observance de la Semaine de la Prévention des Incendies (du 9 au 15 octobre), en invitant au delà de 700 municipalités et 100 industries à prendre part au concours de prévention, en leur distribuant du matériel de propagande visant à répandre dans le public les notions de prudence à l'égard des dangers d'incendie qui l'entourent. Nous avons également incité ces municipalités à faire inspecter tous les domiciles par les pompiers aux fins de déceler les dangers d'incendie qui existent et de les faire disparaître. A cette fin nous mettons à leur disposition des formules d'inspection avec un manuel à l'usage des membres de l'équipe chargée de ce travail.

Au delà d'une quarantaine de municipalités se sont jointes, au cours de l'année écoulée, aux quatre-vingt-dix autres qui avaient déjà adopté ce programme d'inspection à domicile l'année précédente.

Encore cette année, la province de Québec s'est vue décerner un certificat de Mérite dans le concours international de la Semaine de Prévention des Incendies pour le plus grand nombre de participants parmi tous les Etats des Etats-Unis et les provinces du Canada. Un des facteurs qui contribue dans une large mesure à stimuler les municipalités et les industries à participer à ce concours est, en plus de leur souci de faire de la prévention, la perspective de gagner les 4 trophées décernés par le ministère des Travaux publics.

Les municipalités qui ont concouru sont au nombre de 240 et celles qui ont obtenu les meilleures places sont les suivantes : Arvida, Chicoutimi, Hull, Noranda et Huntingdon.

Parmi les organisations industrielles de Québec que nous avons invitées à concourir, les cinq suivantes se sont classées les premières dans la province de Québec :

Shawinigan Works, Dupont Company of Canada Ltd.
Angus Shops, Canadian Pacific Railway Company, Montréal.
Alcan Works, Arvida.
Canadian British Aluminum, Baie Comeau.
Donnacona Paper Company, Donnacona.

Comme par le passé, nous avons continué notre collaboration aux travaux des organismes suivants :

Association canadienne des Prévôts d'incendie.
Association des Chefs de Police et de Pompiers de la province de Québec.
Association canadienne des Chefs de pompiers.
Temiscaming Firemen's Association.
Le Conseil national des Recherches.
Canadian Standards Association.
National Fire Protection Association (International).
Underwriters' Laboratories.
Cercles combattifs de la province de Québec.
Association des Pompiers du Nord du Nouveau-Brunswick et du Témiscouata.

Notre bureau est présentement représenté dans plusieurs de ces organismes et bénéficie, par le fait même, d'un échange de vues et de renseignements très utiles à notre travail.

Dans le but de répandre dans le public les notions de prudence à l'égard des dangers d'incendie, nous avons distribué, au cours de l'année et particulièrement à l'occasion de la Semaine de la Prévention des Incendies, le matériel suivant :

1) Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison (grand format, bilingues)	100,000
2) Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison (petit format, bilingues)	150,000
3) Pancartes "Comment prévenir les incendies à la maison" (bilingues)	150,000
4) Buvards assortis (texte français)	300,000
5) Buvards assortis (texte anglais)	65,000
6) Cartes montrant les dangers d'incendie à la grange (texte français)	5,000

7) Cartes avec la mention "Défense de fumer" (bilingues)	5,000
8) Cartes avec la mention "Sortie en cas d'incendie" (bilingues)	2,500
9) Formules d'inspection à domicile (texte français)	15,000
10) Formules d'inspection à domicile (texte anglais)	5,000
11) Conseils aux gardiennes d'enfants en cas de feu (texte français)	50,000

4) Service des enquêtes sur les incendies :

Dans le domaine des enquêtes, nos investigateurs ont eu à établir l'origine de 74 incendies. Dans 25 cas, l'enquête a établi qu'il s'agissait d'incendies purement accidentels et, dans 27 autres, il a été impossible d'en arriver à une conclusion certaine parce que les faits établis n'éliminaient pas la possibilité d'une origine accidentelle; 17 cas se sont révélés d'origine criminelle mais la preuve était insuffisante pour justifier une accusation. Enfin, dans 5 cas, il a été possible de prouver que ces incendies étaient criminels et causés par 5 personnes qui ont été condamnées.

Il faut souligner ici que plusieurs enquêtes n'ont pu être faites faute d'enquêteurs en nombre suffisant.

5) Service des statistiques sur les pertes causées par l'incendie :

En ce qui concerne les statistiques, celles-ci ont été compilées d'après 66,397 rapports reçus des compagnies d'assurance, des ajusteurs et des chefs de pompiers des municipalités.

Ces pertes se répartissent comme suit pour l'année 1960 du calendrier :

Pertes de vie	129
Blessés	351
Nombre d'incendies dont la perte est supérieure à \$50	14,602
Nombre de réclamations de moins de \$50	16,777
Pertes assurées supérieures à \$50	\$35,064,730.00
Réclamations de moins de \$50	\$ 438,760.00
Pertes non assurées	\$ 5,099,020.00
Pertes totales	\$40,602,510.00

Il y a eu encore cette année une diminution dans le montant total des pertes dues à l'incendie et cette diminution est assez sensible (\$387,310.00), malgré le fait que la valeur de la propriété ait encore augmenté d'une façon considérable.

Il est donc légitime de croire que cette diminution n'est pas
ment le fait du hasard mais du travail plus efficace qui se fait
le domaine de la propagande éducatrice, celui des enquêtes sur
dies d'origine douteuse et celui de l'organisation des moyens de
contre l'incendie.

En terminant, il me fait plaisir de signaler l'excellent travail
apli au cours de l'année écoulée même avec un personnel réduit.

Respectueusement soumis,

ÉDOUARD GAUDETTE, Ing. p.

Commissaire des incendies

CHAPITRE IV

Bureau de poste et Bureau des colis

Québec, le 2 mai 1961

M. Hervé-A. Gauvin, Ing. p.,
Sous-Ministre des Travaux publics,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Monsieur le Sous-Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur l'activité du Bureau de poste et du Service des colis du Parlement, pour l'exercice financier 1960-61.

L'année qui vient de s'écouler a été marquée, elle aussi, par une très grande activité dans tous les domaines de notre ressort. En raison de l'activité toujours croissante des services de plus en plus nombreux de l'Administration provinciale, la quantité des matières postales et des colis, reçue et expédiée par l'entremise de nos deux services, a crû durant l'exercice qui vient de se terminer.

L'exposé qui suit donne un aperçu du travail accompli par le Bureau de poste et le Service des colis du Parlement.

LE BUREAU DE POSTE

Dans nos statistiques nous ne tenons pas compte, sauf pour la poste recommandée, du courrier ordinaire affranchi qui nous vient de l'extérieur, soit de 30,000 à 35,000 lettres et imprimés, revues, journaux, colis, etc., quotidiennement déposés à nos bureaux pour distribution dans les cases postales. Nous ne faisons pas état non plus de la volumineuse correspondance échangée, par l'entremise de notre Service postal, entre les différents ministères et autres organismes de l'Administration provinciale.

Réception

Le courrier que nous recevons au Parlement dépasse de beaucoup celui que nous expédions. L'on peut dire qu'il atteint annuellement environ 9,500,000 unités, matières postales qu'il nous faut manipuler trois fois avant de les livrer aux divers ministères et services.

Expédition

Lettres ordinaires	2,976,566				
Lettres recommandées :	<table> <tr> <td>Expédition</td><td>69,384</td></tr> <tr> <td>Réception</td><td>115,721</td></tr> </table>	Expédition	69,384	Réception	115,721
Expédition	69,384				
Réception	115,721				
Colis assurés	5,263				
Colis ordinaires	36,747				
Imprimés	905,808				
Grand total des matières postales	4,109,489				

Frais d'expédition

Matières postales indiquées ci-haut	\$246,071.26
Plus la vente de timbres au comptoir	11,980.82
Montant total	\$258,052.08

L'augmentation du coût d'expédition résulte partiellement de la hausse des tarifs postaux, aussi de l'augmentation quotidienne du courrier postal elle-même reliée à l'expansion générale des affaires.

LE BUREAU DES COLIS

Le Bureau des colis contrôle la réception, la livraison et l'expédition de tous les colis, marchandises, pièces d'outillage, etc., que reçoit ou expédie le Gouvernement, par messageries, fret, camion, bateau ou avion.

Durant l'exercice financier 1960-61 le Bureau des colis a manipulé 143,892 effets, au coût de \$116,521.25 en frais de transport. Ceux-ci se répartissent comme suit :

Reçu de ou Expédié par	Nombre de colis	Frais de transport
National canadien (messageries)	37,259	\$ 38,407.49
Pacifique canadien (messageries)	26,640	25,408.56
National canadien (fret)	1,211	1,173.82
Pacifique canadien (fret)	1,463	585.34
Clarke Steamships	861	796.21
Direct Motor Express	5,648	4,255.33

Kingsway Transport	4,301	616.54
Smith Transport	2,205	152.97
Camions divers	20,118	44,781.06
Camions des Travaux publics	43,978
Par avion	208	343.93
<hr/>		<hr/>
Total	143,892	\$116,521.25

La coopération entre les deux services permet de choisir le mode de transport le plus approprié et le moins coûteux.

Pour résumer l'activité de nos deux services, disons que durant l'exercice financier 1960-61 nous avons expédié un grand total de 4,253,381 effets (matières postales et colis) au coût global de \$362,592.51, à quoi s'ajoute la vente de timbres-poste au montant de \$11,980.82, ce qui donne un chiffre d'affaires global de \$374,573.33.

HEURES DES COURRIERS AU BUREAU DE POSTE ET COLIS DU PARLEMENT

<i>Heures d'arrivée</i>	<i>Heures de départ</i>
7 h. 00 du matin	11 h. 10 du matin
8 h. 15 " "	2 h. 30 de l'après-midi
9 h. 15 " "	5 h. 25 " " "
11 h. 45 " "	
3 h. 00 de l'après-midi	

Il y a donc trois départs et cinq arrivées du courrier chaque jour, la poste aérienne incluse.

Remerciements

Je désire offrir à mes collaborateurs et à tout le personnel du Bureau de poste et du Bureau des colis, mes remerciements et mon appréciation de leur excellente coopération dans l'exercice de leurs fonctions.

Respectueusement soumis,

Le maître de poste,

J.-ÉMILE PERRON

CHAPITRE V

Chemins de fer

Québec, le 15 novembre 1961

A l'honorable René Saint-Pierre,
Ministre des Travaux publics,
Hôtel du Gouvernement,

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice terminé le 31 mars 1961.

Pour ce qui est des subventions de toute nature accordées ou payées aux diverses compagnies de chemin de fer dans le passé, on voudra bien référer aux rapports des exercices précédents particulièrement au rapport de l'année 1928, avec l'amendement au tableau "B" noté dans le rapport de 1932.

Nous reproduisons de nouveau le tableau "F" indiquant la longueur des voies ferrées construites ou en exploitation ou prêtes à l'être dans la province de Québec au 31 décembre 1960. Ce tableau se limite aux chemins de fer transportant des passagers, c'est dire que la longueur de chemins de fer dits de mines n'y apparaît pas. Vous noterez, d'après ce tableau, qu'il n'existe plus dans la province de chemin de fer électrifié.

Humblement soumis,

Le directeur des chemins de fer,

HERVÉ-A. GAUVIN

TABLEAU « F »

**Longueur des voies ferrées construites ou en exploitation
ou prêtes à être livrées à l'exploitation dans la
province de Québec au 31 décembre 1960**

A) RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS (C.N.R.)	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
1 — Chemin de fer du Gouvernement canadien				
Intercolonial Ry :				
De la frontière interprovinciale près Matapédia à Pointe Lévy.....	292.65			
Hadlow à Charny.....	5.77			
Saint-Charles à Jct Ouest.....	16.90			
Joffre à Jct N.T. Ry. au mille 1.46 subdivision du pont.....	1.42			
Chaudière à Sainte-Rosalie.....	115.96			
		432.70		
Lotbinière & Mégantic Ry				
Villeroy à Parisville.....		13.12		
National Transcontinental Ry :				
De la frontière interprovinciale, près Courchesne, à Diamond.....	198.88			
Jct avec Intercolonial Ry. au mille 1.46 subdivision du pont à Ca- dorna, via le Pont et Cap-Rouge..	9.79			
Raccordement au C.N.Q. Ry. à Allen- by.....	0.10			
Pont à Marché Champlain.....	6.39			
Cap-Rouge à Jonction C.N.Q. Ry. près Donnacona.....	21.19			
Saint-Marc à la Frontière interprovin- ciale près La Reine.....	455.69			
Y à Cap-Rouge.....	0.18			
Taschereau au mille 1.07 subdivision Rouyn	1.07			
		693.29		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
Quebec & Saguenay Ry.				
Cap-Tourmente à Clermont.....	61.68			
		61.68		
Québec Railway Light & Power Co.				
Subdivision La Malbaie. (Ancien Qué- bec, Montmorency & Charlevoix)				
Limoilou à Saint-Joachim.....	24.84			
		24.84		
Témiscouata Ry.				
De Rivière du Loup jusqu'à la fron- tière du Nouveau-Brunswick.....	69.18	69.18		
Total du Chemin de fer du Gou- vernement canadien.....			1,294.81	
2 — Chemins de fer nationaux				
Chemins de fer nationaux				
Saint-Joachim à Cap-Tourmente....	5.10			
Kasil à Lac Rémi.....	2.40			
Mille 32.07 Subdivision Roberval à Dolbeau.....	25.31			
Oka Jct à Pointe-Calumet.....	4.49			
Senneterre à Noranda.....	100.79			
Barraute à Chibougamau.....	200.09			
Triquet à Faribault.....	133.15			
Gare centrale (Montréal) au Pont Victoria	2.20			
Près Canal Lachine (Montréal) à rue Hibernia	0.90			
Pont Victoria à av. Atwater (Mont- réal).....	2.36			
Pointe-aux-Trembles à Jct de l'Est, Montréal.....	14.12			
Raccordement au Mont-Royal Tunnel & Terminal Co. à Jct de l'Est	0.61			
Y à Cantic (Est).....	0.33			
Y à Matapédia	0.32	492.17		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
Grand Trunk Ry.				
De la frontière internationale à Nor- ton à Jct Saint-Henri Est.....	130.18			
Sainte-Rosalie à Montbec Jct.....	1.76			
Pointe-Lévy à Hadlow.....	0.95			
Charny à Richmond.....	88.71			
Victoriaville à des Ormeaux.....	35.67			
Tronçon ouest du Y à Saint-Henri....	0.47			
Terminus Bonaventure (Montréal) à la frontière interprovinciale à Ri- vière Beaudette.....	45.09			
Raccordement au C.P.R. à Dorval....	0.24			
Brosseau à la frontière internationale à Fort Covington.....	61.78			
Frontière internationale à Rouse's Point to Cannon Jct.....	41.52			
Hemmingford à Saint-Isidore Jct....	21.29			
Y à Ayrness.....	0.23			
Jct à l'Est à Turcot ouest.....	7.97			
De la frontière internationale près East Alburg, à la frontière inter- provinciale à l'ouest de Sainte- Justine (Autrefois Canada Atlantic, Ry.)	66.48			
Sainte-Martine Jct à Beauharnois (Autrefois Beauharnois Jct. Ry.) ..	5.90			
		508.24		
National Transcontinental Branch Lines Co.				
Près Taschereau à Noranda.....	43.53			
		43.53		
Québec Oriental Ry.				
(Autrefois Atlantic & Lake Super- ior Ry.)				
Matapédia à Paspébiac ouest.....	100.09	100.09		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en mille
Atlantic, Québec & Western Ry.				
Paspébiac à Gaspé.....	102.16	102.16		
Québec, Montréal & Southern Ry.				
Saint-Grégoire à Pierreville.....	21.13			
Pierreville à Saint-Lambert (autrefois South Shore Ry.).....	61.42			
Bellevue Jct. à Saint-Hyacinthe (autrefois United Counties Ry.)....	31.10	113.65		
Stanstead, Shefford & Chambly Ry.				
Meigs à Waterloo.....	28.25			
Rue Saint-Charles à Clough Jct. Granby	0.33			
(Loués des Chemins de fer nationaux canadiens).....		28.58		
Montréal & Southern Counties Ry.				
Saint-Césaire à rue Saint-Charles, Granby	15.52	15.52		
James Bay & Eastern Ry.				
Roberval à mille 32.07 (Subdivision Roberval)	18.75	18.75		
Montréal & Province Line Ry.				
Castle Gardens à Saint-Césaire.....	22.45	22.45		
Mount Royal Tunnel & Terminal Co.				
Gare centrale Montréal à la Jct. avec Can. Nor. Ontario Ry. au mille 5.81 subdivision Mont-Royal.....	5.81	5.81		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
Canadian Northern Ontario Ry.				
Jct. avec chemin de fer Mont-Royal Royal Tunnel & Terminal au mille 5.81 subdivision Mont-Royal à Cartierville.....	2.43			
Val Royal à Grenville	45.25			
Frontière interprovinciale à Pontiac à frontière interprovinciale à Por- tage du Fort.....	22.30			
		69.98		
Total du Can. Nat.....			1,520.93	
3 — Québec & Lake St. John Ry.				
Québec à Chicoutimi.....	227.20			
Chambord à Roberval.....	13.32			
		240.52		
Total du Qué. & L. St. John Ry. ...			240.52	
4 — Canadian Northern Québec Ry.				
Lairet à Jct. avec N.T.R. à Allenby ..	4.26			
Donnacona à Saint-Marc.....	18.26			
Saint-Prosper à Garneau.....	16.84			
Grand'Mère au mille 52.04 (subdivi- sion Grand'Mère).....	7.79			
Fresnière à Papineau.....	12.66			
Saint-Jacques à Rawdon.....	9.00			
Rinfret au mille 43.22 (subdivision Montfort, près Saint-Sauveur).....	14.95			
Intervale à Kasil.....	9.07			
Grenville à la frontière interprovin- ciale.....	0.30			
		93.13		
Châteauguay & Northern Ry.				
Joliette à Montréal (rue Moreau) ..	36.21			
Paradis à Saint-Jacques.....	6.77	42.98		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
Great Northern Ry.				
Rivière-à-Pierre à Jct. des Chemins de fer anciennement Grand-Nord et Basses Laurentides près Héroux- ville.....	34.88			
Jct. des chemins de fer ancienne- ment Grand-Nord & Basses Lauren- tides près Hérouxville, à Garneau	4.09			
Garneau à Grand'Mère.....	5.26			
Mille 52.04 (subdivision Grand'Mère à Joliette).....	49.81			
Rinfret à Papineau.....	0.79			
Mille 43.22 (subdivision Montfort, près Saint-Sauveur, à Huberdeau) (autrefois Montfort Colon. Ry.) ...	30.25			
		125.08		
Total Can. Nor. Qué. Ry.....			261.19	
Grand Total Can. National.....				3,317.4

B) RÉSEAU DU CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE (C.P.R.)

1 — Atlantic & North-West Ry.

Du pont sur le fleuve Saint-Laurent extrémité sud, à Farnham.....	35.8			
Brookport à Lennoxville.....	60.2			
Connexion ouest à Montréal & At- lantic Ry. à Foster.....	0.2			
Sherbrooke à Newington.....	0.9			
Eastray à mille 1.7 subs. Orford ...	1.7			
		98.8		
International Ry.				
De Lennoxville à la frontière du Maine	80.8			
		80.8	179.6	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
2 — Montréal & Atlantic Ry.				
(Anciennement South Eastern Ry.)				
De la frontière internationale (près Abercorn) à Farnham.....	32.1			
De la frontière internationale à North Troy.....	10.7			
De Enlaugra à Drummondville.....	58.8			
		101.6		
Lake Champlain & St. Lawrence Jct. Ry.				
Stanbridge à Saint-Guillaume.....	60.4			
		60.4		
3 — Joliette & Brandon Ry.			162.0	
(Anciennement Montréal & Lac Maskinongé)				
De Roch à Saint-Gabriel-de-Brandon..	12.8			
			12.8	
4 — Québec, Montréal, Ottawa & Occidental Ry.				
De Montréal, Breslay, à la frontière interprovinciale près de la rue Broad, Ottawa.....	113.8			
Embranchement Saint-Jérôme (Sainte-Thérèse à Saint-Jérôme) ..	13.3			
Hull est à Jct. Ottawa Northern & Western Ry.....	.2			
Embranchement Buckingham (Buckingham Jct. à Buckingham)	3.2			
			130.0	
5 — Laurentian Ry.				
Embranchement Saint-Lin (Jct. de Saint-Lin à Saint-Lin).....	15.2			
			15.2	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en mille
6 — North Shore Ry.				
Québec à Jct. Saint-Martin.....	159.9			
Embranchement de Berthier (Berthier à Berthierville).....	2.1			
Embranchement des Piles (Cap-de la Madeleine à Grandes-Piles).....	26.9			
Embranchement Joliette (Lanoraie à Roch).....	14.8			
			203.7	
7 — Ontario & Québec Ry.				
Gare Windsor (Montréal) à la frontière d'Ontario.....	46.8			
Aiguille sud Outremont au fleuve Saint-Laurent (pont compris).....	7.3			
Ballantyne à Jct. à Saint-Luc.....	2.1			
Jonction sud à Wentworth.....	2.5			
Montréal-Ouest à Jct. nord.....	1.1			
Montréal-Ouest à Jct. sud.....	1.0			
			60.8	
8 — Montréal & Ottawa Ry.				
(Anciennement Vaudreuil & Prescott) De Vaudreuil à frontière interprovinciale.....	21.6			
			21.6	
9 — Orford Mountain Ry				
Mille 1.7 subdivision Orford à Valcourt.....	13.8			
			13.8	
10 — Ottawa, Northern & Western Ry. Ottawa & Gatineau Valley Ry.				
De Hull à Maniwaki.....	80.9			

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
Pontiac & Pacific Jct. Ry.				
De la frontière interprovinciale à Waltham	79.5		160.4	
11 — Montréal & Western Ry.				
Saint-Jérôme à Labelle	66.9		66.9	
12 — Glengarry & Stormont Ry.				
De Soulanges à la frontière interpro- vinciale	4.7		4.7	
13 — Lake Temiscaming Colonization Ry.				
De la frontière interprovinciale à Mattawa, jusqu'à Kipawa	48.2		48.2	
14 — Interprovincial & James Bay Ry.				
De Gendreau à Angliers	69.2			
Embranchement Ville-Marie (Gaboury à Ville-Marie)	7.6		76.8	
15 — Chemin de fer de Colonisation du Nord				
De Labelle à Mont-Laurier	58.0		58.0	
16 — St. Maurice Valley Ry.				
De Trois-Rivières à Grand'Mère	27.4		27.4	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Gran total en mil
17 — Canadien Pacifique				
Embranchement Wolfe Cove (Cadorna au quai de Wolfe Cove ..	1.5			
Raccordement à cour Saint-Luc, Montréal :				
Y pour cour d'arrivée8			
Y pour cour de départ.....	.9			
Breslay à Outremont.....	1.3		4.5	
18 — Hereford Ry.				
Cookshire à Sawyerville.....	6.9		6.9	
19 — Québec Central Ry.				
Ligne principale (Sherbrooke à Walsh).....	129.9			
Embranchement Mégantic (Tring Jct. à Mégantic).....	58.5			
Embranchement de la Chaudière (Vallée Jct. à Lac-Frontière).....	78.8			
Embranchement de Lévis (de Jct. Scott à Jct. Harlaka)	27.5	294.7		
Massawippi Valley Ry.				
De la Jct. avec le Grand Trunk Ry. (C.N.) à Lennoxville jusqu'à la frontière internationale près de Beebe Jct.....	32.0			
Embranchement de Stanstead (Beebe Jct. à Stanstead)	2.7	34.7		
			329.4	
Grand total C.P.R.....				1,582

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
C) Napierville Junction Ry.				
De la ligne frontière à Rouses Point à Delson Jct.....	27.12			27.12
D) Canada & Guilf Terminal Ry.				
(Ancien Matane & Gaspé) De Mont-Joli à Matane.....	36.2			36.2
E) New-York Central : St. Lawrence & Adirondack Ry.				
De la frontière internationale à Valleyfield.....	20.04			
De Valleyfield à Beauharnois (Loués des C.N.).....	13.32			
De Beauharnois à Adirondack Jct....	13.20			46.56
F) Gulf Pulp & Paper Co.				
(Autrefois North Shore Power & Navigation Company) De la Baie des Sept-Iles à Clarke City	9.00			9.00
G) The Roberval & Saguenay Ry.				
(Ancien chemin de fer de la Baie des Ha ! Ha !)				
Gare à pass. Arvida à Port-Alfred (Ligne principale).....	20.27			
Gare à pass. Arvida à Kénogami...	3.20			
Rivière-Deschênes à Racine (Extension)	3.47			
Port-Alfred à St-Alexis de Grande- Baie (embranchement)	1.2			
Port-Alfred à Bagotville (embranchement).....	0.9			29.04

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
The Alma & Jonquière Ry.				
De la Jct. Saguenay Power avec les C.N. près Hébertville à l'Île- Maligne	10.6			10.6
Nipissing Central Ry.				
(Ontario Northland Ry.) De la frontière d'Ontario à Noranda.....	27.5			27.5
Shawinigan Terminal Ry.				
Voie qu'elle possède :				
Ligne principale.....	0.0			
Voies d'évitement.....	0.16	0.16		
Droit de passage :				
Ligne principale.....	4.49			
Voies d'évitement.....	11.28	15.77		15.93
Grand total pour toutes les voies ferrées				5,102.1

Le directeur des chemins de fer,

HERVÉ-A. GAUVIN, Ing. p.

ministère des Travaux Publics,

Québec, le 15 novembre 1961.

3. — Pour tronçons abandonnés, voir rapports antérieurs.

CHAPITRE VI***Bureau du Comptable***

A M. Hervé-A. Gauvin, Ing. prof.,
Sous-Ministre des Travaux publics,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Monsieur le Sous-Ministre,

J'ai bien l'honneur de vous transmettre le rapport du service de la Comptabilité du ministère des Travaux publics pour l'exercice financier 1960-61.

Revenu du 1er avril 1960 au 31 mars 1961**IMPÔTS ET DROITS**

Prévention des incendies, ¼ de 1%	
des primes d'assurance-feu.....	\$197,773.19
Moins : remboursements.....	27.91
	<hr/>
	\$197,745.28
	<hr/>

BUREAU DU COMPTABLE
Dépenses du 1er avril 1960 au 31 mars 1961
DÉPENSES ORDINAIRES

SERVICE CIVIL		1,603,095.60
FRAIS DE VOYAGE	292,265.82	
do Comptes à recevoir	7,714.46	299,980.28
	<hr/>	
FRAIS DE BUREAU	64,009.54	
do Comptes à recevoir.....	300.00	64,309.54
	<hr/>	
PONTS — Entretien et construction de ponts semi-permanents		5,205,875.64

**Entretien, réparations, loyers et aménagement des palais de justice,
prisons et édifices publics**

Palais de justice et prisons

QUÉBEC

Palais de justice	305,466.83	
Prison des hommes	122,241.62	
Prison des femmes	36,622.74	
Maison des jeunes délinquants	1,954.12	466,285.31
<hr/>		

MONTREAL

Morgue	8,925.41	
Palais de justice	693,626.84	
Prison des hommes	379,773.92	
Prison des femmes	48,184.48	
Maison des jeunes délinquants	161,439.42	1,291,950.07
<hr/>		

Amos	60,845.71
Arthabaska	6,056.33
Campbell's Bay	9,342.05
Chicoutimi : Palais de justice	27,812.23
Prison	12,407.19
Havre-Aubert	3,020.56
Hull : Palais de justice	46,909.97
Prison	38,438.36
Joliette	137,413.14
La Malbaie	53,242.84
Matane	4,457.98
Mont-Laurier	9,134.68
Montmagny	46,743.54
New Carlisle	13,340.76
Nicolet	3,528.68
Percé	6,834.30
Rimouski	16,420.68
Rivière du Loup	25,665.92
Roberval	13,732.70
Rouyn	12,077.38
Sherbrooke : Palais de justice	18,237.23

Sherbrooke : Prison	8,298.41	
Sorel	8,541.24	
Sweetsburg	6,908.06	
Sainte-Anne des Monts	11,322.13	
Saint-Hyacinthe	22,092.58	
Saint-Jean	26,379.31	
Saint-Jérôme (Terrebonne)	20,624.69	
Saint-Joseph de Beauce	55,717.68	
Trois-Rivières: Palais de justice	37,254.36	
Prison	12,084.84	
Maison des jeunes délinquants	2,841.88	
Valleyfield	21,929.35	
Ville-Marie	15,474.10	2,573,366.24

ÉDIFICES à QUÉBEC

Édifices parlementaires et annexes	3,965,382.54	
École des Beaux-Arts	9,584.00	
École normale Laval	5.30	
Entrepôt Petite-Rivière	30,338.67	
Entrepôt Dorchester	3,593.47	
Entrepôt Saint-Paul	19,385.71	
Garage et entrepôt rue De-Varennas	181,310.51	
Garage et entrepôt rue Saint-Amable	76,275.05	
Musée de la Province	102,460.61	
Rue Saint-Cyrille est	186,084.21	
Rue Saint-Eustache	45,768.47	
Rue Saint-Joachim	33,370.50	
Les Serres du Parlement	73,946.75	4,727,505.79

ÉDIFICES à MONTRÉAL

89 est, rue Notre-Dame	332,303.32	
Av. Laurier est, Centre d'apprentissage	65,437.02	
Bibliothèque rue Saint-Sulpice	23,606.66	
Garage boul. Henri-Bourassa ouest	151,281.48	
École des Beaux-Arts	10,105.02	
École normale Jacques-Cartier	10,546.85	

171, rue Ste-Catherine ouest	14,379.21	
6055 rue Saint-Denis	12,408.77	
École de Métiers	172,330.30	
École polytechnique	36,617.21	
Rue Saint-Hubert	129,650.13	
Rue Saint-Valier	120,707.84	1,079,373.81

AUTRES ÉDIFICES

Buckingham	5,946.09	
Cap de la Madeleine	6,683.11	
Chicoutimi	3,777.21	
Cookshire	2,133.83	
Farnham	1,739.45	
Fort Chimo	6,820.15	
Gaspé	3,458.36	
Grand'Mère	3,463.32	
La Malbaie	25,391.08	
Matane	4,021.39	
New Carlisle	16,478.91	
Sept-Iles	485.16	
Sainte-Geneviève de Batiscan	1,940.69	
Sainte-Germaine (Dorchester)	1,658.56	
Saint-Jérôme (Terrebonne)	5,377.97	
Thetford-les-Mines	6,886.74	
Trois-Rivières, boul. Turcotte	8,644.15	
rue de Tonnancourt	16,372.85	
Victoriaville	3,510.87	
Bureaux d'enregistrement	28,222.30	153,012.19

Postes de la police de la route et postes de balances	46,402.58	
Québec : Bois de Coulonge	217,218.17	
Édifices loués	4,512,995.81	
		13,309,874.59

Moins :

Commission des Accidents du Travail	12,886.35
Commission du Salaire minimum	163,592.03
Réparations d'automobiles et ventes d'essence à divers ministères	152,033.76

Bureau des Assurances	3,240.00		
Téléphone, remboursements par divers ministères	863,745.30		
Recouvrement de la taxe pro- vinciale sur l'essence	10,757.24	1,206,254.68	12,103,619.91
Prévention des incendies S.R.Q. 151			1,849,415.13
Pour faciliter l'établissement d'aqueducs et de systèmes de drainage dans les muni- cipalités rurales 15-16 George VI, c. 12			29,914.32
Abolition des péages sur le pont de Grand'Mère, 8 George VI, c. 5			26,000.00
Conciliation entre locataires et propriétaires, 14-15 George VI, c. 20			67,997.08
Pour aider les municipalités de comté relati- vement aux voûtes et bureaux d'enregis- trement, 9 George VI, c. 8			73,943.60
Dépenses diverses et imprévues			54,999.63
			21,379,150.73
Moins : recouvrements			157,995.29
			21,221,155.44

IMMOBILISATIONS

Travaux de réfection de ponts occasionnés par le drainage	159,217.42
Loi pour diminuer les dépenses publiques 9 George VI, c. 8	2,110,551.91
Ancien édifice de l'hôpital Sainte-Justine à Montréal A.C. 1298	772,810.26
Acquisition, transformation, construction d'im- meubles	2,226,063.03
Construction de ponts permanents	15,281,897.93
Construction d'un nouveau pont, parallèle au pont Honoré-Mercier	89,825.00

Construction de nouveaux ponts à l'extrémité ouest de l'île de Montréal	40,750.00	
Édifice à l'usage de la Commission des Li- queurs, Montréal (payé à même les reve- nus de la Commission)	849,839.12	
		<hr/> 21,530,954.67
Dépenses ordinaires	21,213,140.98	
Immobilisations	21,530,954.67	
	<hr/> 42,744,095.65	<hr/>
Comptes à recevoir	8,014.46	
	<hr/> \$42,752,110.11	<hr/> \$42,752,110.11
	<hr/>	<hr/>

Le comptable en chef :

LÉO BLAIS

Québec, 31 mars 1961